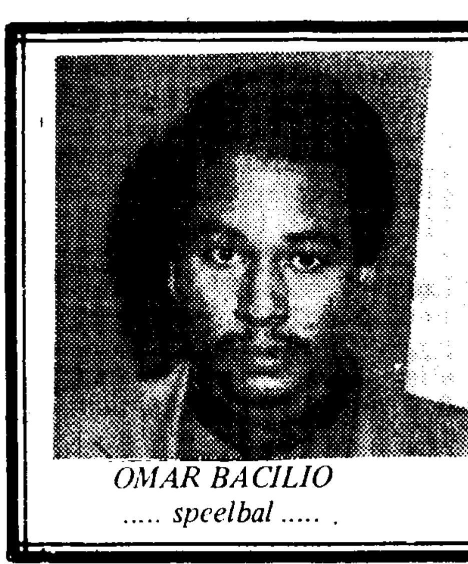
Amigoe

..STE JAARGANG – No.: 113 ZATERDAG 22 MEI 1982


OMAR BACILIO
..... speelbal ..... .

Vandaag

..ERLOOP VAN STRIJD NOG ONGEWIS

Engelsen brengen zwaar materieel aan land

..ritten graven zich in op oostelijk Falkland

LONDEN/BUENOS AIRES – Britse troepen hebben zich ingegraven op het oostelijke eiland van de Falkland-eilanden na een dag van land- en luchtgevechten met de Argentijnen. Volgens correspondenten ter plaatse consolideren de troepen hun posities met steun van oorlogsschepen, die overigens zwaar worden aangevallen door de Argentijnse luchtmacht. Het Britse ministerie van Defensie heeft toegegeven, dat vijf schepen zijn beschadigd, waarvan er één later zonk, en dat drie vliegtuigen (een Harrier en twee helicopters) verloren zijn gegaan. Daartegenover staat dat de Argentijnse luchtvloot zwaar is gehavend. Volgens Londen zijn zeventien Argentijnse toestellen verloren gegaan.

Argentinie zegt, dat zijn troepen twee Britse oorlogsschepen tot zinken hebben gebracht, zes schepen hebben beschadigd en drie Harriers en twee helicopters hebben neergeschoten.

Volgens de Argentijnen is zeventig procent van de vloot die direct bij de gevechten was betrokken uitgeschakeld. De Britse minister van Defensie verklaarde gisteravond, dat na een serie aanvallen een sterke basis is gevestigd op de kolonie. Er zijn aan beide zijde slachtoffers gevallen, maar Nott gaf geen bijzonderheden. Wel werd in Londen bekend dat bij een helicopterongeluk twintig Britten omkwamen. Volgens Nott hebben de Britse troepen artillerie, luchtdoelgeschut en ander zwaar materieel aan land gebracht. Correspondenten spreken ook van lichte tanks. Volgens de correspondenten zijn duizend man aan land gegaan. Het Britse persbureau Press Association spreekt van 2500 man. In Britse regeringskringen is bekend geworden, dat de belangrijkste landingsplaats San Carlos is geweest, een inham op het oostelijke Falkland-eiland, tachtig kilometer van de door ongeveer 9000 man zwaar verdedigde hoofdstad Port Stanley.

Door de landing op de noordwestelijke punt van het oostelijk eiland hebben de Britten een aanval geopend „via de achterdeur". De taktiek betekent echter, dat veel Britse schepen het kanaal tussen het oostelijk en westelijk eiland in moesten varen. Argentinie zegt nu, dat het dit bewust heeft toegestaan om de schepen in de val te lokken en een gemakkelijke doelwit voor aanvallen te maken. De Argentijnse minister van Defensie verklaarde dan ook, dat de Britten weliswaar zijn geland maar hun posities nog niet hebben geconsolideerd.

Er zijn geen aanwijzingen hoe de strijd om de eilanden verder zal gaan. De landingstroepen zullen mogelijk een gevechtspauze in acht nemen om zich te kunnen versterken. Het bruggehoofd bij San Carlos heeft een kleine vliegstrip, waar Harrier-jumpjets kunnen landen. Volgens deskundigen in Londen kunnen aanvallen op andere punten van de eilanden doorgaan, waarbij de Argentijnen steeds weer moeten gissen, wat „hit and run" aanvallen zijn en wat echte landingen.

De ministers van Buitenlandse Zaken van Latijns Amerikaanse landen hebben in Caracas gesproken over mogelijkheden voor collectieve diplomatieke represailles tegen Groot-Brittannie.

..ociaal-democraten ..innaar in ..o Domingo

..ANTO DOMINGO – De rege..nde sociaal-democratische re..lutionaire partij van de Domi..caanse Republiek en haar kan..idaat voor het presidentschap ..alvador Jorge Blanco zijn gisteren officieel uitgeroepen tot ..erwinnaars van de verkiezingen. Naar het persbureau „Prensa Latina" berichtte hebben zon..g 1.922.000 stemgerechtigde ..ominicaanse burgers hun stem ..gebracht. Blanco kreeg 46,7 ..ocent der stemmen. De Con..vatieve oud-president Joaquín ..laguer en zijn Hervormings..rtij kregen 36,6 procent en ..d-president Juan Bosch en zijn ..evrijdingspartij brachten het ..t 9,7 procent. Van het elec..raat onthield 26,1 procent ..ch van stemmen. De nieuwe ..esident aanvaardt zijn ambt ..p 16 augustus.

..Maandag verklaring EG ..ver Falklands verwacht

..BRUSSEL – De landen van ..e Europese Gemeenschap leg..en maandag na een bijeen..komst van hun ministers van ..uitenlandse Zaken in Brussel ..n politieke verklaring af over ..militaire ontwikkeling in het ..alkland-conflict.

..e voorzitter van de minister..aad, Leo Tindemans, volgde de ontwikkelingen gisteren op de voet om zijn collega's maandag een ontwerp-verklaring ter onderschrijving te kunnen voorleggen. Naar uit welingelichte kringen werd vernomen zal in de verklaring bezorgdheid worden uitgesproken over het feit dat het zoeken naar een vreedzame oplossing klaarblijkelijk mislukt is. De vraag was of men het militaire optreden. van Engeland zou steunen of men niet verder zou gaan dan het uitspreken van 'begrip'.

In diplomatieke kringen in Brussel werd verwacht dat de sancties die de EG tegen Argentinie genomen heeft, na de verlenging met zeven dagen in de nacht van maandag op dinsdag, niet nog eens geprolongeerd zou worden. Men redeneert daarbij dat de sancties onderdeel vormden van gecoordineerd streven naar een vreedzame oplossing, die nu niet meer mogelijk schijnt. De EG had direct na het ontstaan van het conflict op grond van solidariteit met Engeland een totaal invoerverbod voor Argentijnse produkten afgekondigd. De verlenging haalde geen eenstemmigheid meer, alleen een meerderheid.

Tindemans heeft overigens tegengesproken dat de economische sancties van de tien maandag niet verlengd worden. Ook sprak hij tegen dat de EG een verklaring zou publiceren waarin de hervatting van de vijandelijkheden zou worden betreurd. Een woordvoerder van de voorzitter van de EG-ministerraad en minister van Buitenlandse Zaken van Belgie zei dat de EG politiek zowel als diplomatiek volledig achter Engeland bleef staan en dat de EG-ministers maandag en dinsdag zouden zien op welke wijze zij de druk op Argentinie konden handhaven.

..onden publiceert ..erliescijfers

..LONDEN – Het Britse minis..erie van Defensie heeft vanoch..end een voorlopige lijst bekend ..emaakt van verliezen bij de lan..ingsoperaties op de Falkland..ilanden (Malvinas). Aan Britse ..ant zijn volgens deze lijst drie ..oldaten gevallen, worden er ..wee vermist en zijn er 27 ge..wond. Volgens deze officiele op..gaven zijn twee Britse schepen ..zwaar beschadigd. „Ze werden ..bij een serie luchtaanvallen tegen ..onze strijdkrachten door bom..men getroffen." Drie andere ..schepen werden licht beschadigd ..en kunnen weer in de strijd ..worden ingezet, aldus de woord..voerder.

De Argentijnen hebben vol..gens de Britse opgave 16 vlieg..tuigen verloren: negen Mirages, ..vijf Skyhawks en twee Pucaras. ..Bovendien zouden vier Argen..tijnse helikopters zijn neerge..schoten.

Gisteren maakte een woord..voerder van het Britse ministe..rie van Defensie bekend dat bij ..de voorbereidingen voor de lan..ding een helikopter van het ..type „Sea King" verongelukte. ..Daarbij zijn 21 soldaten om het ..leven gekomen.

Van der Stoel uit actieve politiek

HILVERSUM -- Minister Van der Stoel (van Buitenlandse Zaken) denkt aan een uittreden uit de actieve politiek. Eerder deze week deelde zijn collega Van Kemenade (van Onderwijs) mee na de komende verkiezingen niet opnieuw beschikbaar te zijn voor het bezetten van een zetel in de Tweede Kamer.

In de radio-uitzending „In de rooie haan" van vandaag zei Van der Stoel dat hij de leiding van de PvdA zijn standpunt terzake op zeer korte termijn (binnen twee weken) zal meedelen. Wel zei de minister, die het achterste van zijn tong niet liet zien, dat hij actief betrokken wil blijven bij de discussies over de toekomst van de partij en over de vaststelling van het nieuwe verkiezingsprogramma. Daarbij, zo meent de minister, moet worden uitgegaan van een keiharde analyse van de feiten en mogen de opstellers zich niet begeven in illusies.





WILLEMSTAD – Het moment van het spantenbier was gisteren aangebroken op de Motetwerf waar de bouw van een cruise-terminal zijn hoogste punt had bereikt. Gedeputeerde Agustin Diaz van Economische ontwikkeling moest daarvoor samen met de heer Huisman van Havenwerken bovenop een stellage op een vorkheftruck staan om de symbolische daad te verrichten. Vanaf het schip werd hij gadegeslagen. Hij besprenkelde de constructie overigens met "e serbes mas puru na mundu" zo te zien.

Lichte aardbeving in Limburg

DE BILT/MAASTRICHT – De provincie Limburg en het grensgebied in Belgie en Duitsland zijn vanmorgen getroffen door een lichte aardbeving, die voor zover bekend nergens schade heeft aangericht. De aardbeving deed zich om acht uur voor en had een magnitude van 4 op de schaal van Richter. Het epicentrum wordt vermoed in het gebied tussen Born, Sittard en Susteren. Aan deze aardbeving ging om 6.41 uur een andere vooraf, die een kracht had van drie op de schaal van Richter, aldus een woordvoerder van het KNMI in De Bilt.

Bij de politie in Zuid-Limburg kwamen tal van telefoontjes binnen van mensen, die verontrust waren door de trilling die ze gedurende drie tot vier seconden voelden. Volgens een woordvoerder van de rijkspolitie is nergens schade gemeld.

Het epicentrum van de aardbeving van vandaag was op ongeveer dezelfde plaats als de aardbeving, die zich op 2 maart van dit jaar voordeed en die een kracht had van 3,75 op de schaal van Richter. Dat de aardbevingen zich juist hier voordeden houdt waarschijnlijk verband met het breukpatroon in grondlagen, aldus de woordvoerder van het KNMI. Volgens hem komen aardbevingen als die van vandaag gemiddeld slechts eens in de vier tot vijf jaar voor in Nederland.

LA PAZ – Bolivia heeft besloten zijn vloot ter beschikking van Argentinie te stellen om dat land de "Britse agressie tegen de Falkland-eilanden" te laten bestrijden. Dit is gisteren in de Boliviaanse hoofdstad La Paz meegedeeld door de commandant van de Boliviaanse vloot, de vice-admiraal Oscar Pammo Rodriguez.

Eerder heeft het hoofd van de Boliviaanse luchtmacht Argentinie aangeboden vliegtuigen en landingsplaatsen te gebruiken.

Steenkamp brengt tussenverslag uit aan koningin

DEN HAAG – Informateur Steenkamp heeft vandaag tussentijds verslag uitgebracht van zijn werkzaamheden aan de koningin. In de loop van maandag zal hij gesprekken hebben met de fractieleiders Meijer (PvdA) en Nijpels (VVD). Nu de PvdA nog eens afwijzend heeft gereageerd op de vorming van een minderheidskabinet is voor de informateur de vraag van belang hoe precies de VVD-fractie zich zal opstellen.

Steenkamp heeft gisterochtend bij voorzitter van de Raad van State Scholten zijn licht opgestoken over de vraag hoever het verkrijgen van zekerheid over de bestaanskansen van een te vormen kabinet. Gistermiddag heeft Steenkamp aan demissionair premier Van Agt gevraagd welke onderwerpen volgens hem nog voor het zomerreces door de Tweede Kamer behandeld moeten worden. Dat betreft onderwerpen als het staatsaandeel in de opbrengsten van de kleine aardgasvelden, de solidariteitsheffing en herstructurering van de kinderbijslag.

Politie van Costa Rica in staat waakzaamheid

Commando's uit Nicaragua beschuldigd van invallen

SAN JOSE, COSTA RICA – Nicaragueense commando's hebben gisterochtend vroeg overvallen gedaan op twee dorpen in Costa Rica, waarbij zij enkele rechtse opstandelingen doodden en ontvoerden. De regering in San José bracht als reactie de Policía Nacional in staat van verhoogde waakzaamheid.

Uit het ministerie van Openbare Veiligheid werd vernomen dat president Luis Alberto Monge zou vragen om vertrek uit Costa Rica van de Nicaraguaanse oppositieleider Eden Pastora, alias „majoor Zero", en zijn volgelingen. Monge zou bang zijn dat Pastora's verblijf in Costa Rica nog meer aanvallen uit Nicaragua zou uitlokken.

De president wijdde een spoedvergadering van zijn veiligheidsraad aan de raid door de Nicaragueense Sandinistas op dorpen die de rechtse opstandelingen tot bases dienen.

Eden Pastora, die een van de populairste Sandinistische revolutionairen was, maakte vorige maand bekend dat hij tegen het regime in Managua ten strijde trok, omdat het zijns inziens afgleed naar de Sovjet-Unie en de burgerlijke vrijheden aan zijn laars lapte.

Argentinie verwelkomt vredesvoorstel Perú

CARACAS – Het vredesvoorstel dat president Fernando Belaunde Terry van Peru aangaande de Falkland-eilanden heeft gedaan, is gunstig onthaald in Buenos Aires, verklaarde gisteren in Caracas de Peruaanse minister van Buitenlandse Zaken Javier Arias Stella.

Op een persconferentie op het einde van een bezoek van één dag aan Caracas zei Arias dat ook Colombia, bij monde van president Julio Turbay Ayala, het Peruaanse initiatief steunde. Wat het Peruaanse voorstel inhoudt is niet bekend. President Belaunde deed het donderdagavond en het is, met steun van Colombia en Venezuela, aangeboden aan de Britse en Argentijnse regering.

In Londen verklaarde een woordvoerder van het Foreign Office gisteren dat de Britse regering het Peruaanse voorstel heeft gekregen, er waarschijnlijk op dezelfde dag op zou antwoorden en de inspanningen van Lima waardeerde. Maar, voegde hij eraan toe, als Argentinie nu eens van positie veranderde en zich bereid verklaarde zijn troepen terug te trekken in overeenstemming met resolutie-502 van de Veiligheidsraad, dan zou het vooruitzicht op onderhandelingen zo anders zijn.

Ministers van Buitenlandse Zaken van de Latijns-Amerikaanse landen hebben gisteren dringende besprekingen gevoerd over mogelijke diplomatieke maatregelen tegen Groot-Brittannie. Dit is uit bronnen bij het ministerie van Buitenlandse Zaken in Venezuela vernomen. Volgens de bronnen wordt gedacht aan verbreking van de diplomatieke betrekkingen met Groot-Brittannie als de situatie rond de Falkland-eilanden verslechtert. Het overleg begon toen de Britse aanval op de Argentijnse troepen op de archipel bekend werd.

Tot de landen die aan het overleg deelnamen behoren Panama, Peru, Ecuador, Bolivia en Mexico, aldus de bron.

BUENOS AIRES – De Argentijnse minister van Buitenlandse Zaken, Costa Mendez, is vanmorgen naar New York vertrokken voor het bijwonen van de zitting van de Veiligheidsraad. Voor zijn vertrek zei hij dat Argentinie gisteren als overwinnaar uit de gevechten tevoorschijn was gekomen. Hij sprak zelfs van de aanval die "was afgeslagen". De minister zei in de Veiligheidsraad de agressie van Groot-Brittannie aan de kaak te zullen stellen.

OPEC handhaaft produktieplafond

QUITO – De ministers van Olie van de Organisatie van Olie-Exporterende Landen (OPEC) zijn het erover eens geworden het productieplafond van 17,5 miljoen vaten (van 159 liter) per dag tot nader order te handhaven. In de basisprijs van 34 dollar per vat die de organisatie hanteert zal tot eind dit jaar evenmin verandering komen. Dit heeft de secretaris-generaal van de OPEC, Marc Nguema, gisteren verklaard na een besloten bijeenkomst van de ministers in de Ecuadoriaanse hoofdstad Quito. Het productieplafond van 17,5 miljoen vaten per dag was op een extra OPEC-bijeenkomst in maart vastgesteld om het olie-overschot op de wereldmarkt te verminderen en daardoor de officiele prijzen te kunnen handhaven. In kringen van de bijeenkomst in Quito is vernomen dat het plafond tot juli van kracht zal blijven. Dan zal op een bijzondere bijeenkomst worden bekeken of de productie omhoog kan.

Paus draagt mis op voor vrede op Falklands

ROME – Paus Johannes Paulus II heeft vanochtend in de Sint Pieter met Britse en Argentijnse kardinalen een mis opgedragen voor de vrede in het Falkland-conflict. De paus, die een gespannen indruk maakte, deed een beroep op beide partijen in het conflict. "Zelfs wanneer, zoals in het huidige geval de moeilijkheden bijna onoverkoombaar lijken, zijn zij dat nooit, indien de partijen begrip weten op te brengen voor elkaars rechten en vitale belangen, waaronder een legitieme interpretatie van de nationale eer", aldus de paus.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografie: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hotstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

EILANDSGENEESKUNDIGEN-WEEKEINDEDIENST
22 mei 1982 van 08.00 uur t/m 24 mei 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.Tseng, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 80631.
21 mei 1982 van 18.00 uur t/m 24 mei 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter S.Concession, spreekkamer Brievengat dilanti misa, tel.: 77244; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615173.
Derde distrikt Banda Abao: dokter B.Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag **gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137 (don.-, zat.- en zondagochtend is zuster Daal ook te bereiken op tel.: 76728).**

KLEUTERBUREAU: van **14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.**

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
22 mei: A.M.Rafaela, Seru Fortuna 330.
23 mei: E.R. v/d Horst, Kanarieweg 3.

★★★★

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S **(weekeindedienst)**
zat.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25333/25444; Punda: Antillean, tel.: 76200/76208.
zon.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

★★★

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Craz-De Ruyterkade; Isa-Saliña; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

★★★

DIVERSEN
GRUPO DI TEATER FORO: 19.00-21.00 uur toneeluitvoering "Bo ta bai vota?"-Theater Rex, Marchena.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Banco di Caribe/Cobras vs Royal Scorpions/Banco Maduro-SDK.

★★★

ZONDAG
DIVERSEN
HUBENTUD 70: 16.00 uur atardi pa mucha-Hubentud 70-gebouw, Penstraat 55.

GRUPO DI TEATER FORO: 19.00-21.00 uur toneeluitvoering "Bo ta bai vota?"-Wilhelminapark.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 10.30 uur Sta Maria Pirates/Marlboro vs Blue Hawks/Plaza Casino-SDK.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern.-kantoor 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
17 Mei t/m 20 juni '82: 16 knipkunstenaars uit Nederland.

★★★

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.); BARBER: (H.Joseph): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned.), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur, hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur: OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00, 19.00 uur;
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur, hulpkerk LAGOEN (H.Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

★★★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Magnum 44* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Mad Max* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).
(zondag)
19.00 uur *Duel of the seven tigers* (Chinese film, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en fl. 3,75); 21.00 uur *Magnum 44*.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Sartana (Angel of death)* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Night hawks* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-
(zondag)
19.00 uur *Buddy goes West* (Chinese film, Engels, alle leeft., fl. 7,50 per auto); 21.00 uur *Sartana (Angel of death)*.

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Friday the 13th* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).
(zondag)
17.00 uur *Zorro, de onweerstaanbare* (actiefilm, Ned., alle leeft., fl. 5,-); 19.00 en 21.00 uur *Friday the 13th*.

★★★

TELECURACAO
ZATERDAG: 17.00 telefiesta; 18.00 battlestar Galactica; 19.00 historia di Korsow; 19.55 mini notisia; 20.00 rikesa universal; 21.00 man build, man destroy; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 estreno; 23.30 sluiting.

ZONDAG: 17.00 club PTL; 18.15 enfasis hubenil; 18.30 reiskrant; 19.30 30 minutes; 19.55 mini notisia; 20.00 three's company; 20.30 Dallas; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 wrestling; 23.30 sluiting.

★★★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

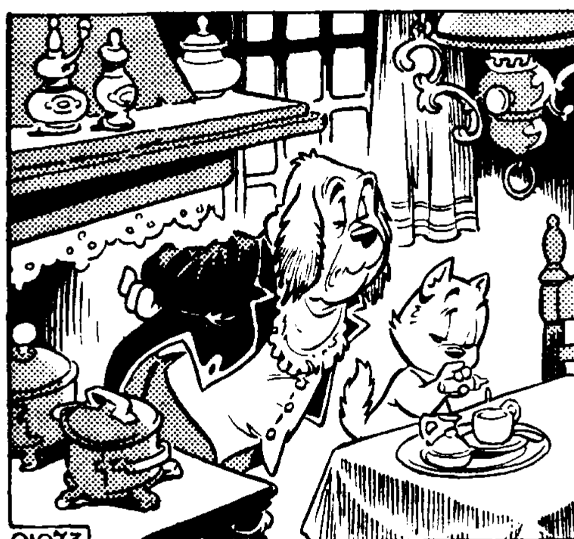
POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

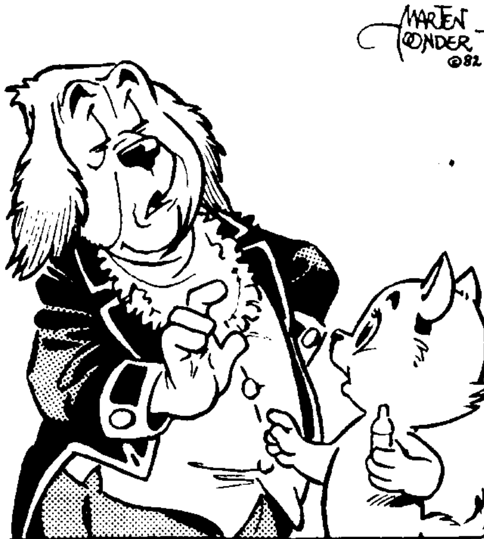
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

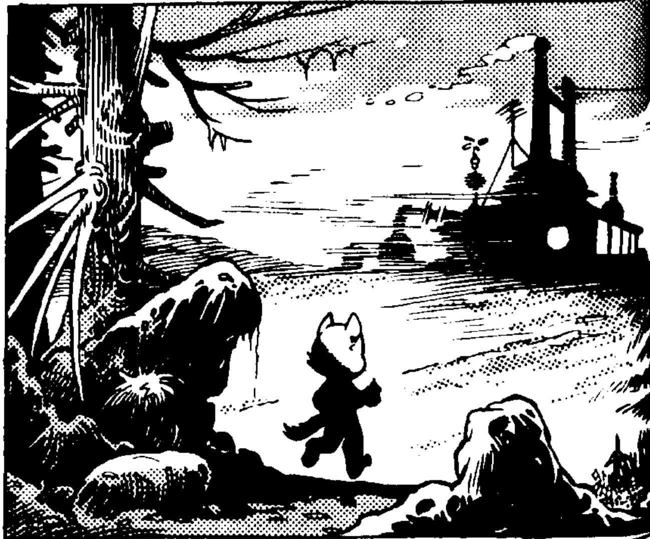
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

Heer Bommel en de ontsollen







01073 —
Tom Poes gooide de krant weg en liep naar de keuken, gevolgd door de bediende. "Kijk", zei hij, "ik heb hier een buisje met Soldruppels, en ik wil wedden, dat die ook gebruikt worden in dat kuuroord. Maar de dokter zei, dat het middel nog niet getest is. Daarom ga ik het laten onderzoeken, Joost. Maar ik zal vier druppels in dit kopje doen voor de heer Ollie, als die weer wakkeer wordt. Geef hem niet meer dan één per dag, hoor; hij kan er niet goed tegen".
Hij voegde de daad bij het woord, en de knecht keek zorgelijk toe. "Het is een hele verantwoordelijkheid, "waarschuwde Tom Poes. "Maar als je er nu thee op schenkt en hem iedere dag een slo[kje] geeft, heb ik intussen even de tijd. Laten we hopen, dat heer Bo[m]mel niet te veel last van bijverschijnselen krijgt". "Een slokje", h[er]haalde Joost gallig. "U hebt gemakkelijk praten, met uw welnem[en]. Maar hoe kan ik dat ene slokje in de hand houden als er bijversch[ijn]selen opduiken?" Daar wist Tom Poes geen antwoord op, en da[ar]om haastte hij zich met de overgebleven druppels de keuken uit. "Ik moet te weten komen wat dat voor een kuuroord is", dacht h[ij] terwijl hij de weg naar het stadslaboratorium insloeg.

KRALENDIJK – Woensdagmiddag werd het hoogste punt bereikt door de werknemers van DOW die momenteel bezig zijn met de bouw van twee leslokalen van de Koningin Beatrixschool. Deze school is gelegen te Amboina en heeft een grote toeloop van leerlingen gekregen op het moment dat de honderd volkswoningen klaar waren voor bewoning. Aangezien deze school onder het BC valt lag het voor de hand, dat DOW zelf de bouw zou uitvoeren, evenals indertijd de bouw van de nabijgelegen kleuterschool. Woensdag werd in bijzijn van gezaghebber A.R.W. Sint Jago, gedeputeerde H.S. Wout en gedeputeerde J. Angela het bereiken van het hoogste punt gevierd met het zogenaamde spantenbier. Ook eilandssecretaris mr F. Goedgedrag was daarbij aanwezig.
Op de foto de beide lokalen die deel gaan uitmaken van het totale complex van de openbare school te Amboina.

PDB met lijst nummer 1 en PPB met nummer 2

KRALENDIJK – De lijstnummers werden gisteren uitgereikt aan de beide politieke partijen die deelnemen aan de Statenverkiezingen op 25 juni.
De partijen zijn Partido Democratico Bonairiano onder aanvoering van lijsttrekker de heer Jopie Abraham en de Partido Patriotico Bonairiano onder aanvoering van lijsttrekker de heer Rudy Ellis. Voor men echter kon overgaan tot het bepalen van de lijstnummers, bleken er op de lijst van de PPB enige wijzigingen en aanvullingen aangebracht te moeten worden. Nadat dit gebeurd was, konden vrijdagmorgen om 10 uur op het bestuurskantoor de lijstnummers bepaald worden. Partido Patriotico Bonairiano (PPB) zal op 25 juni deelnemen met lijst no. 2 en uiteraard zal de Partido Democratico Bonairiano (PDB) dan deelnemen met lijstnummer 1. Dat betekent, dat de PDB dus evenals de voorgaande verkiezing voor de Staten en ook voor de Eilandsraad met lijst no. 1 uitkomt, hetgeen de PDB overigens nog niet veel geluk gebracht heeft, want beide verkiezingen werden verloren. Zoals gewoonlijk zal de PDB de rode kleur voeren, terwijl de PPB als gewoonlijk met de groene kleur zal deelnemen aan de Statenverkiezingen.

Remitido

Medardo

Ami, MEDARDO y Ismaél
tabata semper amigo nan fiél
den tempo nan di nan hubentud
e dushi tempo di gratitud.

Henter nos amistad
a para bira un realidad
cu awé nos ta para solitario
cu nos bista fiho den becindario.

MEDARDO a bai larga nos
y el a sabi di cumpli tur cos
su deseo nan tierno y bon
cual el a conkista nos Corason.

MEDARDO, no tey mas
pero nunca lo e ser lubida, hamás
BONAIRE lo sinti sigur
e persona aki cu tabata pa nos tur.

Henter comunidad
ta mira e realidad
su desaparicion entre nos
caminda el a cumpli cu tur cos.

Nunca nos lo por lubidá
e persona aki tan apreciá
su recuerdo lo sigi bibo
manera un mata di Centebibo.

DIOS mi ta pidi duna Bo
y tambe pa Bendiciona Bo
Bo tumba y Bo resto
sosiego pa eterno.

NENE PROVENCE
(Bonaire)

Kwart eeuw St Michael verkenners

KRALENDIJK – De verkennersgroep St Michael uit Rincon bestaat dezer dagen vijfentwintig jaar en is daarmee de oudste verkennersgroep van Bonaire. Donderdag werden de feestelijkheden ingezet met een misviering in aanwezigheid van verschillende autoriteiten. Kortgeleden kwam de St Michaelgroep nog in het nieuws wegens het winnen van de drs B.M. Leitobeker voor het jaar 1982.
Gisteravond werd het feest van de verkennerij voortgezet met een bonte avond in het stadion van Rincon. De komende maanden zal telkens aandacht besteed worden aan het vijfde lustrum van de verkenners tot de dag van oprichting 4 september bereikt zal zijn.

Nieuw bestuur BSB

KRALENDIJK – De Bonairaanse Softbal Bond (BSB) heeft een nieuw bestuur gekozen en bestaat nu uit voorzitter E. Daniel die in deze functie herverkozen werd, tweede voorzitter E. Frans, secretaris H. Delanoy, eerste en tweede penningmeester S. Seraus en C. de Palm en commissaris D. Trinidad.

Newsday: bedreiging Stein [...] aanslag op persvrijheid

WILLEMSTAD – Het dreigement aan Leo Stein van het Sintmaartense radiostation dat zijn werkvergunning wordt ingetrokken voor het geval hij nog eens achter de microfoon kruipt van deze zender, is niet meer en niet minder dan de zoveelste aanval op de persvrijheid, zo stelt Windward Islands Newsday in een uitgebreid hoofdartikel vast. Hoofdredacteur en uitgever Joseph H. Lake Jr herinnert aan de aanvallen op zijn overleden vader die het bestond in Newsday tegen de opvattingen van de werkelijke machthebbers op Sint Maarten in te gaan. Deze machthebbers zullen alles in het werk stellen uitingen van de persvrijheid te voorkomen. Deze politici zullen alles doen om de vrije pers te doen zwijgen. In het Newsday-hoofdartikel wordt in dit verband een relatie gelegd met het op onverklaarbare manier in vlam geraken indertijd van het krantegebouw van Lake Sr. Een ander voorbeeld van deze anti vrije persstemming bij de huidige machthebbers werd gegeven toen de grootste politieke baas in een radio-interview letterlijk zei dat het hopeloos was met de pers op Sint Maarten terwijl voor de tv verklaard werd dat de pers tegen de overheid was. Newsday heeft toen meteen moeten verduidelijken, dat men niet tegen de overheid is, maar tegen de corruptie.

De dreiging van de heer Stein dat als hij nogmaals omroept hij van Sint Maarten gezet zal worden, hem overgebracht door de politie-autoriteiten namens gezaghebber mr ing Ralph Richardson moet ook in deze geest gezien worden: de overheid is tegen de vrije pers en kan g[een] kritiek verdragen. In het Ne[ws]day-hoofdartikel wordt ook [...] verwezen naar de situatie in [...] zi Duitsland en wordt daar[...] een vergelijking getrokken. O[ok] vraagt Newsday zich af of [de] overheid van Sint Maarten n[iet] alleen anti-vrije-pers is, m[aar] ook anti Amerikaans, en o[ok] anti-Joods? Newsday geeft [...] verzekering, dat de persvrijh[eid] hoe dan ook, niet meer on[...] daan gemaakt kan worden [op] Sint Maarten.
In dezelfde aflevering v[an] Newsday wordt een korte [sa]menvatting gegeven van [het] gesprek dat inspecteur Wille[...] van de politie met de heer St[ein] had. De samenvatting is op[ge]steld door de heer Stein. Da[ar]uit blijkt dat volgens de h[eer] Stein hem voor het eerst [...] evenzoveel woorden is verbod[en] om te roepen, ook al doet z[ich] een nood-situatie voor door[dat] er op het bewuste ogenblik g[een] personeel aanwezig is in het [ra]dio-gebouw. De heer Stein he[eft] tegenover de inspecteur [...] drukkelijk verklaard dat h[em] dit nooit was verboden onda[nks] opmerkingen van de gezagh[eb]ber dat dit wel was gebeurd. [In] het verleden was hij weleens [bij] de politie geweest in verb[and] met een andere zaak. Op [...] verzoek van de heer Stein of h[et] het verbod schriftelijk kon k[rij]gen, kreeg hij een negatief a[nt]woord. De zaak begon [...] draaien de dag nadat bedo[eld] radio-station een interview h[ad] uitgezonden over de man[ier] waarop Sint Maarten met z[ijn] weinige monumenten o[m]springt. Toen bleek, dat [de] grond waarop Fort Amsterd[am] staat door de overheid was v[er]kocht.

Morning Mirror blij met actie tegen "radio-Stein"

WILLEMSTAD – Het Sintmaartende weekblad Morning Mirror heeft zich vierkant achter gezaghebber mr ing Ralph Richardson gesteld in verband met de kwestie rond radio consultant Len Stein. Deze is zoals bekend de wacht aangezegd en zal van Sint Maarten worden verwijderd als hij nog een keer als omroeper optreedt. Morning Mirror onder hoofdredactie van David R.A. Christian en met als uitgever Edan agencies juicht in een hoofdartikel deze waarschuwing toe. Honderden mensen worden van het eiland verwijderd of hun werkvergunning wordt ingetrokken, maar de heer Stein behoorde tot het kleine groepje van gelukkigen dat zich niet stoorde aan de regels en toch niet uitgezet werd. De waarschuwing aan de heer Stein, komt op een gelukkig ogenblik voor degenen die er een politieke zaak van willen maken. Zoals bekend is de eigenaar van het station waarvoor de heer Stein werkzaam is, Vance James Jr, leider van de oppositiepartij SPM. Overigens ziet men dan wel over het hoofd, dat de vakbonden in het verleden al hebben aangedrongen tot stappen tegen de heer Stein, opdat hij de pogingen van de vakbonden om hun mening te uiten manipuleert. Ook wordt van de kant van het publiek regelmatig geklaagd over de manier waarop de heer Stein in plaatselijke zaken tussenbeiden komt. Aldus Morning Mirror.
De heer Stein die al meer dan negen jaar op Sint Maarten werkzaam is zou namelijk wel eens commentaar geven op de gang van zaken op Sint Maarten, wat hem kennelijk niet in dank wordt afgenomen ook niet door Morning Mirror. Tijdens de donkere dagen van drie jaar geleden toen de staart van de orkaan Sint Maarten trof, [...] het radiostation het enige [...] gaan op Sint Maarten dat bl[eef] te functioneren en dat toen [da]genlang in de lucht is gew[eest] om bij te dragen aan de h[...] vereniging.

PSD met lijst nummer 1 bij verkiezingen

WILLEMSTAD – PS[D] wordt de eerste lijst bij de S[ta]tenverkiezingen van 25 juni[,] de partij Union van ex-pre[mier] Boy Rozendal sluit de rij als [...] vende partij.
Bij de vergadering en lot[ing] gistermiddag op het Bev[ol]kingskantoor op Scharloo kw[am] het volgende resultaat uit [de] bus: **eerste lijst PSD, kleur w[...] tweede lijst DP, kleur ro[od;] derde partij lijst MAN, kl[eur] blauw; vierde lijst NVP, kl[eur] lijst groen; vijfde lijst MET[...] kleur bruin; zesde lijst Fre[...] kleur Oranje en zevende lij[st] Union, kleur geel.**

Zakenvaria

LA FORTUNA in de Hee[ren]straat Punda, bekend door [...] ding van het merk St. Mich[ael] heeft een nieuw winkelpand [ge]opend in het gebouw van J[...] aan het Brionplein. Deze nieu[we] zaak in Otrabanda verko[opt] tevens sportkleding van het m[erk] Adidas en enkele andere g[e]nommeerde merken.

LAND ONMISBAAR VOOR SCHEEPSPROJECT

Minister Camil (Papa) Statia:

Record-bedrag aan ontwikkelingshulp

WILLEMSTAD – Het bedrag dat Nederland dit jaar aan ontwikkelingshulp ter beschikking stelt voor de Antillen is groter dan ooit. Dat verklaarde gistermiddag minister Camil (Papa) Statia van ontwikkelingssamenwerking op een persconferentie ter evaluatie van zijn dienstreis deze en verleden week aan Den Haag. Deze toegenomen hulpbedragen doen er evenwel niets aan af, zo zei hij desgevraagd, dat de Nederlandse hulp afbouwend is.

De bewindsman deed zelf ook nog eens melding van de goedkeuring door Nederland van ontwikkelingsprojecten als het scheepssloopbedrijf en volkswoningbouw. De bewindsman heeft – in tegenstelling tot gedeputeerde Frank Rozendal – geen negatieve houding bemerkt van het Kabinet voor Antilliaanse zaken (KABNA) ten aanzien van het scheepssloopbedrijf. Wel zijn er in de besprekingen die door de minister werden bijgewoond vragen gesteld waarover zakelijk gediscussieerd is. Er is van die kant vooral veel nadruk gelegd op het belang van eigen inbreng van Antilliaanse zijde, vooral als Curaçao het project zo belangrijk acht. Daar werd toen bij uitgelegd dat het project totaal 44,5 miljoenen gulden kost; daarvan wordt 17 miljoen zelf betaald; van de 26,4 miljoen gulden die Nederland mede-financiert is de helft een lening die terugbetaald moet worden en dus ook als een vorm van eigen inbreng kan worden beschouwd.

Voorts is erop gewezen dat het project van groot belang is voor de werkgelegenheid op Curaçao, waar al sedert 1969 geen vestiging van betekenis is geweest.

SYMPATHIEK

Minister Statia noemde de aanwezigheid van de Lands-delegatie bij de discussies ,,onmisbaar". Hiermee bedoelde hij, zo zei hij desgevraagd, dat het Land ook in het project deelneemt en daar vanaf het begin zijn schouders onder heeft gezet; anders was dit resultaat ook niet bereikt.

Voor het eerst lieten de KABNA-functionarissen naar zijn zeggen weten best "sympathiek" te staan ten opzichte van het project. Na verdere discussies en de getoonde eensgezindheid in de Antilliaanse delegatie werd ook bereikt dat Nederland bij monde van minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken zijn goedkeuring hechtte aan medefinanciering van 26,4 miljoen gulden.

Nederland heeft wel voorwaarden gesteld aan de financiering van het scheepssloopproyect. Zo zal de Nationale Investeringsbank een nadere bedrijfs-analyse maken, terwijl er tevens aandacht geschonken zal worden aan de raming van de projectkosten. De uitvoering geschiedt in fasen en leidt maximaal tot de volgende uitgaven: in 1982 drie miljoen (Ant), in 1983 tien miljoen en in 1984 is dat 13,4 miljoen. Van Antilliaanse kant is toegezegd dat eventuele toekomstige overschrijdingen van het project-crediet uit eigen middelen worden gefinancierd. De aanbesteding wordt volgens de daarvoor geldende regels uitgevoerd.

Er zijn behalve de al breed uitgemeten projecten van Aruba en Curaçao ook goedkeuringen losgekomen van andere projecten voor alle zes eilanden; dat wil zeggen voor de vier kleine eilanden en voor het Land.

OVERSCHRIJDING

Alles bij elkaar maakt dat Nederland dit jaar een groter bedrag aan ontwikkelingshulp overmaakt aan de Antillen dan ooit tevoren. Er is namelijk nog al wat aan overschrijdingen van de begroting dit jaar plus nog additioneel goedgekeurde bedragen van enkele miljoenen; daarmee is het jaarlijkse bedrag van 120 miljoen gulden (Ant.) veruit voorbijgestreefd tot 134,5 miljoen gulden. "Als nu de uitvoering van de projecten even snel en voortvarend gaat als de financiering ervan is rondgekomen, dan zal dat zeker een flinke impuls geven aan de ontwikkeling van de Antillen, zei de bewindsman niet zonder trots.

Toch memoreerde hij dat die Nederlandse hulp complementair en afbouwend moet zijn. Dat klopt bijvoorbeeld alleen al, zo zei hij, als Nederland gedreven door eigen economische problemen besluit een plafond te stellen van ontwikkelingsgelden voor de Antillen, dus dat bedrag niet te indexeren naar ratio van de gestegen kosten van uitvoering. Bovendien, zo voegde directeur Jombi Calvo van het departement van Financien er aan toe is er verleden jaar ook een niet gering bedrag van 40 miljoen gulden teruggeboekt naar Den Haag als aflossing van eerder aangegane leningen. Dat maakt het werkelijk besteedbare hulpbedrag ook lager dan menigen denkt. Voor dit jaar wordt geschat dat 45 miljoen terugbetaald zal moeten worden. Daar komt nog bij dat het stuwmeer langzaamaan zal opraken. Voor dit en volgend jaar is er nog een fiks bedrag uit te gebruiken. Voor 1984 is dat ongeveer 40 miljoen gulden en voor 1985 wordt dat al 17 miljoen gulden.

FLEXIBILITEIT

Blijkens het Protocol van Conclusies getekend door de ministers Statia en Den Uyl is – opnieuw – de afspraak gemaakt dat de Nederlandse minister van Antilliaanse zaken en de Antilliaanse minister van ontwikkelingssamenwerking elkaar tweemaal per jaar ontmoeten "over de invulling van de door Nederland in het kader van de ontwikkelingshulp ten behoeve van Land en eilanden van de Nederlandse Antillen beschikbaar gestelde fondsen".

Daar wordt een bepaalde verdeelsleutel gehanteerd voor Land en eilanden. Overigens wordt daar wel de nodige flexibiliteit bij toegepast. Het Land kan haar hulpbedrag aanwenden om regulerend op te treden ten behoeve van de kleinere eilanden. "Doelstelling is wel", aldus de twee bewindslieden, "over een periode van circa vier jaar voor het Land en alle eilanden gemiddeld op de betreffende verdeelsleutel uit te komen". De volgende bespreking op ministers-niveau staat gepland voor november op de Antillen.

Goedkeuring Nederland van diverse projecten

DIVERSE PROJECTEN hebben verleden week in Den Haag goedkeuring gekregen voor financiering uit de Nederlandse ontwikkelingsgelden, maar slechts enkele grotere daarvan zijn bekend geworden. Uit een aanhangsel van een "protocol van conclusies" komen de volgende cijfers:

SABA: woningrenovatie 0,6 miljoen; Mount Scenery Road 0,8 miljoen; verbetering Reinigingsdienst 88 mille; pré-project land- en tuinbouw 20 mille.

ST EUSTATIUS: bibliotheek 0,5 miljoen; scholenbouw 4 miljoen; wegenrehabilitatie 0,1 miljoen; volkswoningbouw 0,1 miljoen; pré-project land- en tuinbouw 62 mille; slijtlaag vliegveld 61 miljoen; verbetering Reinigingsdienst 88 mille.

SINT MAARTEN: Cole Bay 625 mille; bibliotheek 2,8 miljoen; sportcomplex 2,1 miljoen; rontgen-apparaat St Rose Hospital 650 mille; dagverblijf gehandicapten 0,8 miljoen; medisch centrum 0,5 miljoen; refuse management 0,1 miljoen.

BONAIRE: sanering WEB 2 miljoen; wegenrehabilitatie eerste fase 3,7 miljoen; industriehallen 1 miljoen; slachthuis 550 mille; volkswoningbouw 3 miljoen; jeugdhuis Rincon 1,3 miljoen.

LAND: restauratie gouverneurshuis 3,2 miljoen; Centra huisvlijt 0,9 miljoen; mobiele unit voor TeleAruba 0,4 miljoen; koersverliezen 1980 2,3 miljoen; SVB-nieuwbouw 0,5 miljoen; renovatie dr Capriles kliniek 3,9 miljoen; renovatie strafgevangenis St Maarten 0,5 miljoen; renovatie postkantoor Curacao 2 miljoen; renovatie postkantoor Bonaire 0,1 miljoen; renovatie stadhuis/paleis van justitie op Curacao 0,3 miljoen en renovatie Landskantoor St Maarten 2,5 miljoen.

Samenwerkings-overeenkomst is in eindfase

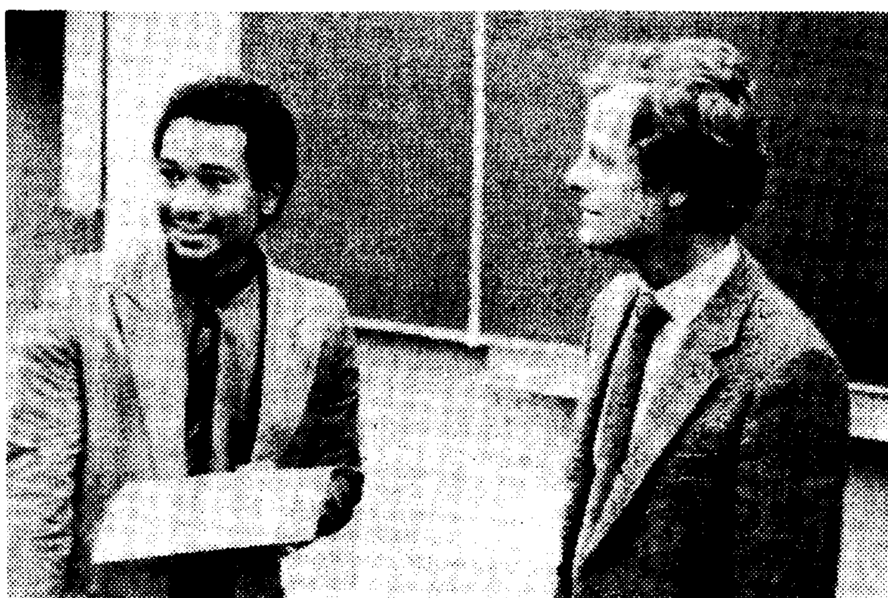
WILLEMSTAD — Vanwege het demissionaire karakter van de regeringen in Willemstad en Den Haag kan een onderlinge samenwerkings-overeenkomst nog niet ondertekend worden.

Op ambtelijk niveau vinden al drie jaar lang besprekingen plaats over een nieuw kader waarbinnen Nederland de Antillen hulp verleent. Dat overleg vindt voornamelijk op ambtelijk niveau plaats en is verleden week in Den Haag alszodanig ook voortgezet. Er is een uitgebreide correspondentie hierover gevoerd tussen beide overheden. De besprekingen zijn nu volgens minister Camil Statia in een eindfase aangeland. Maar omdat de regering in Den Haag net als die in Willemstad een demissionair karakter draagt na de crisis zal er wel doorgewerkt worden aan de overeenkomst, maar de ondertekening zal overgelaten worden aan een definitieve regering.

Zakenvaria

TRADE WIND's januari-februari nummer is kennelijk wat laat van de pers gekomen, maar het visite-kaartje van de ALM voor zijn passagiers heeft ondertussen een verbetering ondergaan. Zo is er een duidelijke inhoudsopgave en zijn de - zij het wel als los zand aan elkaar hangende verhalen - wat uitgebreider. Zoals gewoonlijk heeft men weer prachtige foto's. Onder meer een fraaie serie onder water-foto's. Een dergelijke serie doet slechts verlangen dat er ooit nog eens door Trade Wind een soort thema-nummers wordt uitgegeven zoals bv over het onderwaterleven van Bonaire.

WILLEMSTAD – De heer Bacilio is sedert gisteren officieel "bachelor of science" in de electro-techniek, een titel die hij van de Antilliaanse universiteit heeft gekregen om te bewijzen dat hij er is afgestudeerd aan de technische faculteit. Zelfs is hij allesbehalve tevreden met deze titel die in de omgeving niet bekend, laat staan erkend zal zijn. Hij hield bij de uitreiking van het diploma een uitermate kritische uiteenzetting van zijn studie-tijd, wat een belofte inhoudt voor een kritische kijk ook later op al hetgeen zich in de maatschappij afspeelt. Op de foto links de heer Bacilio en rechts de examinator Pels.



Afgestudeerde UNA-student Omar Bacilio:

"Onwetend volk is een speelbal der machten"

WILLEMSTAD – "Een volk in onwetendheid is al gauw speelbal voor allerlei plaatselijke en buitenlandse machten. En dit verdienen wij niet", aldus Omar Bacilio die gisteren als eerste afstudeerde aan de afdeling Electro-techniek van de Technische Faculteit van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA).

Zoals hij zelf zei heeft hij de studie afgerond ondanks de structurele, inhoudelijke en beleidsmatige problemen van de universiteit. Het moet hem gelijkertijd van het hart dat hij als enige is afgestudeerd binnen de periode die er voor is uitgetrokken, namelijk vier jaar. Zijn collega-studenten zijn op of onderweg ergens helemaal afgehaakt of draaien in een veel lager tempo. Hij refereert naar de onderwijs-beleidsnota die ook aangeeft dat steeds meer leerlingen en studenten frustreren en langer dan nodig doen over hun studie. Dat komt omdat het onderwijs systeem noch Antilliaans, noch regio-gericht is. "De inhoud van verschillende vakken raakt onze dagelijkse werkelijkheid niet, de onderwijsdoelen zijn nog sterk afgeleid van Europese normen en waarden-patronen, de instructietaal is voor velen een handicap", aldus Bacilio. "dit doet ons steeds meer beseffen dat er snel en doeltreffend gehandeld moet worden, willen wij onze maatschappij van een ramp besparen, de ramp van onwetenheid die structureel door velen in stand wordt gehouden". Hij waarschuwde ervoor dat via onwetendheid allerlei machten hun grijparmen uitslaan.

FRUSTRATIES

Hij verklaarde ijskoud een bittere bijsmaak te hebben bij de ontvangst van zijn diploma tot bachelor of science in electrotechniek. De titel "bac" die hij namelijk meekrijgt is in de regio totaal onbekend; de titel "ing" is nog niet ingevoerd, dus mag hij niet voeren. De beslissing "bac" is buiten de studenten om genomen en ook open en volledige informatie daarover van de zijde van de leiding van de universiteit heeft ontbroken.. Dat bracht onvrede, onzekerheid en frustraties te weeg.

Hij spaarde niet het optreden van enkele niet nader bij naam genoemde UNA-docenten, die zich snel zouden inlaten met persoonlijke futiliteiten en de wezenlijke onderwijskundige aspecten op de tweede plaats zetten. "Bij dit soort taferelen vervagen de eerst zo duidelijke onderwijsdoelen tot ongrijpbare elementen van het spel der machten", zei hij.

Bacilio is van mening dat er veel verbeterd moet worden aan de relatie tussen docent en student. Die moet niet afstandelijk zijn zoals nu het geval waarbij de docent zich weet schuil te houden achter "een waas van onaantastbare autoriteit, macht en absoluutheid die remmend werkt voor een goede communicatie". Hij doet een voorstel voor een systeem van evaluatie van de docenten volgens te voren vastgestelde vragen en de uitslag van docenten-evaluaties in het UNA-blad Brasia te publiceren om effect te laten sorteren. Op die manier worden niet alleen de slecht functionerende docenten tegen het licht gehouden, maar ook de goede.

EGOISME

De studenten moeten zijns inziens minder egoistisch zijn en meer eenheid tonen. Bovendien zijn er van die kant uit ook nauwelijks aanstalten gemaakt om de relaties met het docentencorps te verbeteren. Hij wil dat er gezamenlijk wordt afgerekend met "egoisme, eigen belang en machtswellust" dat er een daadwerkelijke inzet wordt getoond voor "wezenlijke onderwijszaken".

Vergunning-regeling voor "truk'i pan"

WILLEMSTAD – Alle houders van rijdende koffie-trucks moeten vóór 15 mei een geldige vergunning hebben om etens- en drinkwaren te verkopen. Dit is bepaald in een Eilandsverordering Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap.

Alleen eigenaars van bestaande koffie-trucks, kunnen een aanvrage indienen om een vergunning voor het houden van koffie-trucks te krijgen. De eigenaar die de vergunning heeft gekregen, moet aan bepaalde voorwaarden, die bepaald zijn door de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst, voldoen.

Zo mag de houder geen sterke drank verkopen. Degene die in de koffie-truck kookt, moet een gezondheidsverklaring hebben. Indien de kok het eten thuis klaarmaakt, moet de eigenaar het adres van de kok hebben, zodat de Gezondheidsdienst het huis van de kok kan controleren om te kijken of dit voldoet aan de sanitaire regels. De truck moet in een aangename omgeving geparkeerd zijn. In de buurt van de truck moeten er minstens twee grote vuilnisbakken met deksel staan. In de truck moet er wasbakken zijn om de handen te kunnen wassen, stromend water en handdoeken. De houder moet een vergunning hebben om zijn truck op bepaalde plaats te stationeren.

De verordering geldt niet voor snackbars of koffie-trucks die op de plaats van verkoop gestationeerd blijven.

In totaal hebben 36 koffie-truck-eigenaren gereageerd op advertenties over deze kwestie van het hoofd van de GGD, dr Mac Kibbelaar. Van hen heeft echter slechts een groep van 23 positief antwoord terug ontvangen met een vergunning voor de "truk'i pan" voor dit jaar. Zij die zonder zo'n vergunning een koffie-truck exploiteren kunnen op grond van de sancties in de "Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap" worden gestraft met een hechtenis van ten hoogste twee maanden of een geldboete van ten hoogste vijfduizend gulden.

Staten maandag in zware vergaderingen

WILLEMSTAD -- Het parlement heeft maandag een zware vergadering voor de boeg. Twee grote garantie-verzoeken staan er op de agenda voor een vergadering in Centrale Commissie; een 's morgens en een 's middags. In de ochtenduren komen de twee gezamenlijke garantie-verzoeken in behandeling voor de waterfabriek KAE en de electriciteitsmaatschappij Kodela ter waarde van totaal ruim 37 miljoen gulden. Ook staat op de agenda het plan voor de verbouwing van een pand ten behoeve van het Adviesbureau Research en Planning van het Onderwijs (ARPO) op Pietermaai en een wijziging van de WA-wet voor invoering van het waarborgfonds. Voor de diverse agendapunten zijn de betrokken ministers uitgenodigd voor een toelichting. In de middaguren komen diverse ministers, de directie van de ALM, de Raad van Commissarissen en andere adviseurs opzetten om de Staten waar nodig toelichting te verstrekken op de verzoeken voor een financiele injectie en garanties. In totaal heeft de Nationale luchtvaartmaatschappij bijna honderd miljoen gulden nodig om uit de benarde positie van dit moment te geraken en uitzicht te hebben op een beter bedrijfs-rendement.

Commentaar

Zichtbaar

DE UITERMATE KRITISCHE uitlatingen van gedeputeerde Frank Rozendal (zie Amigoe van afgelopen woensdag) ten aanzien van het functioneren — of beter niet-functioneren — van de dienst PR-eilandgebied, zijn hard aangekomen bij de functionarissen van deze eilandsdienst. Er werd zelfs even gesuggereerd dat er gisteren een slow down-actie zou worden gehouden op deze dienst als uiting van protest. Het is evenwel de vraag of die actie opgemerkt zou worden; want daar ligt de kern van de kritiek van de gedeputeerde.

Het is een publiek geheim dat de dienst PR niet gebruikt werd zozeer als een functionele dienst, maar als een plaats waar gemakkelijk partij-mensen gedropt konden worden. Per slot van rekening konden zij daar de partij goede diensten bewijzen in de publiciteits-wereld. Speciale vereisten golden niet voor de personen die daar werden gedropt; als zij de partij maar goed gezind waren en bleven Op den duur wreekt zich dat toch; dan blijkt nu dat ook DP-gedeputeerde Rozendal zijn buik vol heeft van hetgeen deze dienst als productie te zien geeft. Terwijl er vier personen zitten met een aantrekkelijk salaris en alle voordelige sociale voorzieningen een ambtenaar eigen en die toch op zijn minst in staat moeten worden geacht een persbericht te kunnen samenstellen, wordt daarvoor middels advertenties in de plaatselijke nieuwsmedia een professionele kracht (journalist) gevraagd. Dan moet wel terecht de vraag rijzen wat die personen dan doen die er zitten. Ze hebben fotografen en camera-mensen in dienst en anderszins personeelsleden die tot hun beschikking zijn. Toch komt er zo weinig uit, of het moet zijn dat een partijgenoot en gedeputeerde hun hulp zeer dringend nodig heeft om in de publiciteit te komen.

De wijze waarop Rozendal reageerde op de nu gehanteerde werkwijze ("Ik heb geen schrijver nodig" en "het werk houdt meer in dan slechts samen met de gezaghebber een krans leggen") sprak boekdelen.

Toch kan daar de Amigoe-ervaring van de afgelopen week aan toegevoegd worden om aan te tonen dat het inderdaad niet goed gaat met die dienst. Het PNP-raadslid Maria Liberia-Peters heeft vragen gesteld over onveilige verkeerssituaties op Bandabou. Kennelijk heeft zij het slechts nodig gevonden om een copij van die vragen af te geven bij de studio's van Tele-Curaçao in elk geval niet bij de Amigoe. Maar op zijn minst mag toch verwacht worden dat PR — al dan niet in samenwerking met Secretarie van de Eilandsraad — voor een copij zorgt voor de andere media. De Amigoe bleef daar in elk geval van verstoken. Het is dat er geen enkele reden is om aan te nemen dat de tv dat bericht uit haar duim gezogen heeft, dat maakt dat het bestaan van die vragen niet in twijfel wordt getrokken.

Ged Rozendal zelf belegde maandag een persconferentie. Geen PR-functionaris aanwezig. Een fotograaf moet inderhaast worden opgetrommeld. Een eigen tv-ploeg is er niet. De gedeputeerde van Voorlichting is des duivels. Als er cijfer-materiaal voor handen is voor de pers besluit BC-adviseur Rebeling zelf een en ander op een bord te schrijven. Hoe omhandig allemaal. Maar wat wil je?........

Gedeputeerde Lucille Wout wil reageren op een bericht in de pers, waarin getracht wordt haar zwart af te schilderen op grond van pertinente onwaarheden. PR slaapt echter nog. Zij moet zelf met behulp van wat mensen een persbericht daarvoor opstellen én rondsturen. Integenstelling tot partijen als PNP (voorheen NVP), DP en Frente heeft haar partij MAN geen "vertegenwoordiger" op die dienst. Dus zal ook niemand daar het in zijn hoofd halen om de gedeputeerde in bescherming te nemen tegen onheuse berichten in de pers.

Dé oplossing is beslist niet door MAN nu óók in de gelegenheid te stellen er een eigen mannetje te plaatsen. Wel — zoals Rozendal nu wil — om er meer professionele krachten te herbergen. Dat mag dan bij de zittende "krachten" verkeerd overkomen, voor de buitenstaanders is het duidelijk. Er moet gewerkt worden, zoals dat verwacht wordt van elke overheidsdienst, dus ook van de PR-afdeling. Of partij-mensen zich er jaren tegoed hebben mogen doen aan allerlei vage privileges doet er niet meer toe. Er moet eindelijk inhoud worden gegeven aan de inhoud die aan doelstellingen die het BC zich blijkens de eilandsbegroting van dit jaar voor ogen stelde met deze dienst: "Het voorlichtingsbeleid blijft als uitgangspunt houden het optimaal overbruggen van de afstand tussen bestuurders en bestuurden door zodanige voorlichting te verstrekken dat het beleid zichtbaar en begrijpelijk wordt".

Zakenvaria

In november weer wandelmars

AAN AL ONZE VRIENDEN EN BEKENDEN OP ARUBA

Van wege ons nogal plotselinge vertrek van Aruba, waren wij helaas niet in staat om van u allen persoonlijk afscheid te nemen.

Dat spijt ons zeer!

Deze manier is weliswaar minder persoonlijk, maar daarom niet minder oprecht gemeend. Wij hopen van harte dat het u allen goed moge gaan!

ANNETTE, RIEN EN MENNO BRANDENBURG

Personalia



Servicio Informativo di Territorio Insular di Aruba ta presenta e siguiente programanan na Tele Aruba:

Diasabra 22 di Mei 20.45 - 21.00
" **Apertura Cocarni** "
Dialuna 24 di Mei 19.30 - 19.45
" **Relato viahe Diputado Kelly** "
Dialuna 24 di Mei 19.45 - 20.00
" **Promenade San Nicolas** "

Den e ultimo programa aki, Diputado Zaandam hunto cu ingeniero Earon Matthew lo presenta e plan di Promenade San Nicolas. E programa lo ta na Ingles.

Tur transmision lo ta encadena cu emisoranan local.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur. per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 uur *Tarzan the apeman* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Hardly working* (14 jr.); 22.30 uur *Recommendation for mercy* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Phobia* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 en 24.00 uur *A los cirujanos se les va la mano* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27. tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J.C. Frederiks, tel.: 24484.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

SPORT
VOETBAL (2e divisie): 16.00 uur Ind. Car vs Britania-NSC-terrein.
(eredivisie)
20.00 uur Dakota vs La Fama-stadion.
(1e divisie)
20.00 uur CDRA vs Sportboys-LSP.

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *The absentminded professor* (alle leeft.); 20.30 uur *Tarzan the apeman* (18 jr.).
Rialto: 18.00 uur *Blackbeard's ghost* (alle leeft.); 20.30 uur *Recommendation for mercy* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 uur *Unindentified flying oddball* (alle leeft.); 21.00 uur *Phobia* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *Cat from outer space* (alle leeft.); 20.30 uur *A los cirujanos se les va la mano* (18 jr.).

★★★

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 14.30 uur Marlboro vs Richmond-LSP.

VOETBAL (eredivisie): 18.00 uur SLD vs RCA-stadion.
(1e divisie)
16.00 uur Dep Nac vs Sportboys-NSC-terrein.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.
Kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

ROTARY: 18.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Daf: te Santa Cruz (Colegio San Hosé en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE (Bilderdijkstraat 13): open van 16.00-18.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad): openingstijde[redacted]
maandag, woensdag en vrijda[redacted]
van 09.00-12.00/13.30-20.0[redacted]
uur; dinsdag van 09.00[redacted]
12.00/13.30-17.00 uur; donder[redacted]
dagochtend gesloten en 's mid[redacted]
dags open van 13.30-17.00 uur.[redacted]

FILIAAL SAN NICOLAS[redacted]
openingstijden maandag[redacted]
woensdag en vrijdag van 09.00[redacted]
12.00/13.30-17.30 uur. dinsda[redacted]
van 13.30-17.30 uur; donderda[redacted]
de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEL CTRO. D[redacted]
BARRIO DAKOTA: dinsda[redacted]
en vrijdag van 16.00-20.00 u[redacted]
geopend.

STICHTING TOT BEVOR[redacted]
DERING VAN VERANT[redacted]
WOORD OUDERSCHAP: da[redacted]
gelijks van 08.00-12.00/13.00[redacted]
16.00 uur-Medical Center[redacted]
Bernhardstraat 75, San Nico[redacted]
las, tel.: 48833, toestel 225 o[redacted]
219.
Bij praktijken in het Wit Gel[redacted]
Kruis-gebouw: dinsdag 09.00[redacted]
11.00 uur te Noord 68; 13.00[redacted]
15.00 uur te Oranjestad, Ko[redacted]
ningstraat/Emmastraat[redacted]
woensdag: 13.00-15.00 uur t[redacted]
Sta Cruz 39C, donderdag[redacted]
09.00-11.00 uur te Pampoena[redacted]
straat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE[redacted]
(Oranjestad): 24 **uur per dag ge[redacted]
opend** (alleen gesloten van zon[redacted]
dag 20.00 uur tot maandagmor[redacted]
gen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA
ZATERDAG: 17.00 soccer (Sao Paulo vs Santos); 17.50 programa Hulandes (Stuif es in); 19.00 programa politico (MEP); 19.30 actualidad; 20.30 house calls (The phantom); 21.00 programma especial (Miss Princess Aruba); 23.00 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PLT; 17.00 quiz 13 (Fatima vs Pieter Boerschool); 18.00 safari to adventure (Voyage of the Perseus); 18.30 little house on the prairie (School mom); 19.30 showtime; 20.30 game of the century (Courage is to be crazy); 21.00 NBC sportworld (The survival of the fittest; boxing: Leanard vs Kalule; rodeo); 22.00 last convertible; 23.00 sluiting.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dins. t/m vrijdag om 18.30 uur, zat.: 07.00 en 18.30 uur, zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr. H. Geurs.
PIEDRA PLAT: 09.30 uur zondagsschool; 10.30 uur ds H.Hessen.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen; zondagsschool op dezelfde tijd.

Onderdeel varkentsteelt-programma

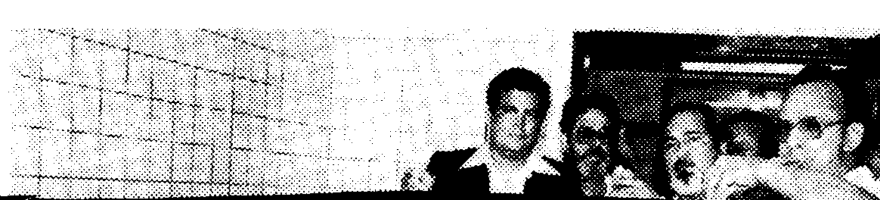
Worstfabriek Aruba in bedrijf genomen

ORANJESTAD — Landbouw/veeteelt gedeputeerde Daniel Leo heeft gistermiddag met grote voldoening de Arubaanse worstfabriek "Cocarni" officieel geopend. De gedeputeerde sprak zijn voldoening erover uit dat de fabriek - die ondermeer sanger jená en andere worstsoorten vervaardigt - ge[redacted]
opend kon worden en kondig[redacted]
aan dat vermoedelijk dit ja[redacted]
met kerstmis de fabriek oo[redacted]
voor de traditionele ham za[redacted]
zorgen.

In februari 1980 werd met di[redacted]
project begonnen dat onder lei[redacted]
ding staat van de heer Jo[redacted]
Dirksz. Het is een onderdee[redacted]
van het varkensteelt-program[redacted]
ma van het eilandgebied. Door[redacted]
de heer Roos werd gistermiddag[redacted]
het project officieel aan de gede[redacted]
puteerde aangeboden. Het werd[redacted]
samengesteld door de expert[redacted]
Fred Flynn die ook reeds een[redacted]
bank in Canada bereid zou heb[redacted]
ben gevonden dit project med[redacted]
te financieren.

De verwachtingen zijn dat met dit project binnen zeven jaar Aruba zelf kan zorgen voor het benodigde varkensvlees voor de lokale consumptie. Korte tijd later werd bij de Veterinaire Dienst het dieren-laboratorium geopend. Gedeputeerde Leo wees erop dat wij op Aruba di[redacted] te keuren, hetgeen uitstekend in de smaak viel.

ORANJESTAD — In het gebouw van de Veterinaire Dienst vond gisterenmiddag de officiele opening plaats van het vleesverwerkingsbedrijf Cocarni nv door gedeputeerde Daniel Leo alsmede de officiele ingebruikstelling van het laboratorium voor Landbouw, Veeteelt en Visserij. Bij de opening waren ondermeer aanwezig gezagheber Frans Figaroa en de gedeputeerden Zaandam, Oduber en De Kort. Op de foto: de opening door gedeputeerde Leo in bijzijn van Cocarni-directeur, George Dirksz, de heer Silvester Vrolijk en Duffie Wever van St Rosa.



[redacted]

ORANJESTAD — Op de weg ibaima-Tanki Flip nabij Aru a Store stak de 17-jarige voet angster M.M.P. onvoorzichtig le rijbaan over en werd door een ersonenauto aangereden. Zij iep een bekkenfractuur op en erwondingen aan het rechter een. Per ambulance werd zij aar het hospitaal gebracht waar zij opgenomen werd.

Bij de nieuwe brug op de oofdverkeersweg wilde een bestuurder inhalen, maar verloor de macht over het stuur en reed de mondi in. De bestuurder liep verwondingen aan nek en buik op.

ORANJESTAD — De Raspaploeg van de verkeersafdeling hield een controle op de hoofdverkeersweg op alle overtredingen en deelde 11 processenverbaal uit. Nabij de IOUWA Club op de Smith Blvd werd een maximumsnelheidcontrole gehouden waarbij 41 processenverbaal uitgedeeld werden. De bestuurder F.R.K. (29) reed met de hoogste snelheid ni 131 lm per uur terwijl 75 km de hoogst toegestane snelheid op die weg is.

[redacted] sioen in Nederland enz werden betaald. In eerste instantie had de loods hier ruim 100.000 gulden voor gevraagd.

s[redacted]
ba[redacted]
nisatie en verbetering van de ALM-vloot. Het beroep van de drie instanties op de drie politieke partijen is gebaseerd op de volgende vier punten:
— Het belang van de ALM voor onze toeristische industrie en inter-eilandelijk transport is welbekend.
— Onze organisaties hebben er steeds op aan gedrongen dat de ALM de kans geboden wordt te concurreren in plaats van afhankelijk te zijn van protectie. Dit zal aan de ALM de apparatuur verschaffen om te concurreren.
— De ALM is meer aandacht gaan schenken aan de Arubaanse wensen in zijn algemeen beleid.
— Wij zijn van mening dat algemene en economische overwegingen moeten prevaleren boven politieke overwegingen.

Jazz concert

ORANJESTAD — Na het eerste succes van enige weken terug, zal Future wings, onder leiding van Ivan Jansen, aanstaande zondag weer een jazz-fussion concert brengen. Het jazz-concert is van 7 tot 9 uur in Cas di cultura. Future wings bestaat uit de lokale musici: Eddy Samson (pianist), Reno Steba (bass), Dolfi Dorothal (drums), Elgin Kock (percussion) en leider/gitarist Ivan Jansen, een geslaagde van het Berklee College of music. Als "guest star" zal trompetist Franklin Granadillo, eveneens een geslaagde van het Berklee College, optreden. Het programma vermeldt originele composities en nummers van bekende jazz-bands.

Basketballtoernooi

Arubaanse hotels

ORANJESTAD — In het hotel basketbaltoernooi liet Aruba Caribbean Hotel verstek gaan en hierdoor is Holiday Inn op gemakkelijke wijze winnaar geworden. Het was de laatste wedstrijd van de eliminatieronde. Aanstaande donderdag vijf uur wordt op de Concorde baan een begin gemaakt met de best out of 3 finale tussen Tamarijn Beach en Concorde Hotel.

De eindstand na verloop van de eliminatieronde is als volgt:
1. Tamarijn Hotel 5 gewonnen, 0 verloren; 2. Concorde Hotel 4-1; 3. Holiday Inn 3-2; 4. Sheraton Hotel 2-3; 5. Caribbean Hotel 1-4; 6. Americana Hotel 0-5.

De beste scorers van het toernooi zijn: Carl Webb (Concorde) met 79 punten; Allan Thompson (Tamarijn) 66 punten; Lee Thompson (Holiday Inn) 59 punten; Capan Tromp (Sheraton) 52 punten; Sicto Odor (Holiday Inn) 51 punten; Troy Nedd (Concorde) 51 punten.





ORANJESTAD — Tijdens de voetbalwedstrijd Bubali-Estrella loste Hubert Perez (E), achterna gezeten door Bubali's Thomas Kwidama, een schot op het doel van de tegenstander (foto boven), terwijl op de foto onder (rechts) Bubali's Theo Ruiz bij een aanval geblokkeerd wordt door Estrella's Jossy Koolman.

Commentaar

Forum

HET POLITIEKE FORUM in Buurtcentrum Noord is niet geworden, wat het had kunnen worden. Jammer, omdat wij nog steeds met velen van mening zijn, dat juist in de buurtcentra de nodige politieke inlichtingen gegeven kunnen worden. Maar dat moet dan niet geschieden - zoals afgelopen woensdag in Noord - in de geest: nu gaan we eens lekker rotzooi schoppen. Er waren vele factoren voor de rommelige stemming aan te wijzen: een krachtige leiding ontbrak, politieke aanhangers kwamen om eens lekker te rotzooien, politieke leiders waren het niet eens -
[redacted] wisten we reeds lang - maar
[redacted]ken dat tijdens het forum
[redacted]t onder stoelen of banken,
[redacted] publiek werd emotioneel
[redacted]z.

[redacted]llemaal factoren, die geen
[redacted]sitieve bijdrage voor dit fo-
[redacted]m leverden. Hopelijk zal in-
[redacted]en er nog meer van dit soort
[redacted]rums worden gehouden, ge-
[redacted]rgd worden dat er een betere
[redacted]eer heerst waarbij vooral res-
[redacted]ect de overhand zal moeten
[redacted]ebben. En mocht het onmoge-
[redacted]jk worden in de naaste toe-
[redacted]omst meer van dit buurtcen-
[redacted]ra-forums te houden, dan gelo-
[redacted]en wij dat de enige uitweg is
[redacted]orums via radio en tv met een
[redacted]rachtige en ervaren leiding,
[redacted]onder aanhangers of toeschou-
[redacted]vers, die nu eens lekker komen
[redacted]om rotzooi te schoppen.

[redacted]Het volk heeft recht op een
[redacted]juiste informatie. Men krijgt
[redacted]deze weliswaar nu overvloedig
[redacted]in tv-programma's, waarbij de
[redacted]overheidsprogramma's - be-
[redacted]taald met de belastingcenten
van het volk dat voorgelicht moet worden - alleen de situatie van één belichten. Tevens hebben de politieke partijen nog hun tv-programma's, waaruit ook maar weinig positiefs naar voren komt. Er blijven teveel vragen onbeantwoord, vooral wat de plannen voor de komende jaren zijn en dan niet alleen op staatkundig gebied. Intussen is onze voorspelling van enige tijd geleden werkelijkheid aan het worden: namelijk dat onze bestuurders aan de vooravond van de verkiezingen een dankbaar en veelvuldig gebruik zullen maken van de tv-uitzendingen in overheidsprogramma's om het volk proberen te overtuigen wat men allemaal wel gedaan heeft, waarbij het niet-gedaan maar wijselijk vergeten wordt. Een enkele uitzondering - sport en toerisme - daar gelaten. Wij zijn en blijven felle tegenstanders van deze "gelegenheidsvoorlichting" omdat onze heren bestuurders in de tijden dat er geen verkiezingen zijn weinig aan voorlichting doen. We hebben het daar reeds vele malen over gehad. Met de verkiezingen voor de deur is men op dit gebied ineens ongekend actief geworden. Het wordt dat men een achterstand van maanden in wil halen. Dat is niet de juiste weg. Wij herhalen het: Onze overheid zal meer waardering voor haar dagelijks werken krijgen, indien een regelmatige en verantwoorde voorlichting wordt gegeven. Deze gelegenheidsvoorlichting lappen we met velen aan onze laars. Het ligt er te dik op.

Communie

OP ARUBA WERD op Hemelvaartsdag in vele gezinnen de eerste communie van zoon of dochter gevierd. De komende dagen zullen in de diverse parochies van Aruba deze festiviteiten worden voortgezet omdat nog niet alle kinderen, die daarvoor in aanmerking komen, aan de beurt zijn geweest. Het gebeuren bracht in vele gezinnen de nodige festiviteiten, die nu eenmaal bij deze belangrijke dag behoren. Jammer is het echter, dat er nog teveel gevallen zijn, waar het kind dat de eerste communie doet niet in het middelpunt staat van de viering in het gezin.

Er zijn ouders, die menen dat zij onderlinge strijd met andere ouders moeten leveren, wier kind nu wel het beste voor de dag is gekomen. Het begint reeds bij de kleding, waarbij iedere moeder zeer terecht er voor zorgt dat haar communicantje er het beste uitziet. Dat is begrijpelijk. De excessen beginnen echter bij de viering van deze dag, waarbij gevallen bekend zijn, dat gezinnen zich behoorlijk in de schulden moet steken om "groots" voor de dag te komen. Maanden na de dag is men nog doende met het afbetalen van de schulden, terwijl het feest toch ook op eenvoudige wijze - evengoed en gezellig - gevierd had kunnen worden. Door de geestelijkheid wordt hier al jaren de aandacht op gevestigd, onder meer door ouderavonden, waarbij de ouders op het hart wordt gedrukt niet te overdrijven met de feestviering en te zorgen dat het accent op de jeugd komt te liggen en dat het bijvoorbeeld geen onnodige drinkpartijen worden. De laatste jaren matigt men zich hier wel in, waaraan de dure kosten van levensonderhoud mede debet zullen zijn.

Doch nu doet hopelijk nog maar in kleine kring een ander exces zijn intrede. Op de uitnodigingskaarten wordt de uitgenodigde indirect duidelijk gesteld, dat men zonder geschenk niet welkom is. Erger nog er wordt gesteld dat men liever geen geschenken heeft maar cashgeld of alleen geschenkbonnen van bepaalde firmas.

Dat gaat te ver. Dat men met de eerste communie feest wil vieren en zich daardoor misschien in schulden gaat steken is uiteindelijk de zaak van de ouders, maar dat men door uitnodigingen mensen wil dwingen bepaalde geschenken of geld mee te brengen, dat vinden wij te vergaand. Het bederft de viering van deze dag op een wijze, waardoor het kind dat de eerste communie doet en van deze excessen zeker niet op de hoogte is, de dupe wordt.



ONDER GROTE BELANGSTELLING opende de heer D.H. Rojer aan de Boonchi Steastraat op Ponton vrijdagmiddag zijn nieuwe administratie-kantoor, waarbij hij vele gelukwensen in ontvangst mocht nemen. Op de foto: de heer Rojer met enige klanten.

PSP werkt mee aan val interumkabinet

HILVERSUM — De PSP zal van harte meewerken aan het ten val brengen van een interim-kabinet van CDA en D'66. Dit zei de PSP-fractievoorzitter in de Tweede Kamer, Fred van der Spek, vandaag tijdens de viering van het 25-jarig bestaan van de PSP in Hilversum.

Extra vlucht van Eastern naar Aruba

ORANJESTAD — Het bezoek dat de Arubaanse delegatie onder leiding van luchtvaart/toerisme-gedeputeerde Daniel Leo aan de hoofddirectie van Eastern bracht heeft nog andere successen gehad. De gedeputeerde ontving gisteren bericht dat Eastern besloten heeft dat in de maanden juli en augustus Eastern iedere zaterdag een extra vlucht op Aruba zal uitvoeren vanuit San Antonio, Texas. Eastern vertrekt dan om half acht 's morgens uit San Antonio, wordt om 11.25 in Miami verwacht en vliegt daarna door naar Aruba waar Eastern om half twee aankomt. Een uur later vertrekt het toestel dan weer via Miami naar San Antonio. Luchtvaartgedeputeerde Daniel Leo was zeer enthousiast over dit bericht en benadrukte daarbij, dat er weliswaar steeds mensen zijn die "kankeren" dat er reizen worden gemaakt, maar dat opnieuw overduidelijk bewezen is, dat persoonlijk contact bijzonder belangrijk is, ook in luchtvaartzaken.

MEDEDELING

De verzamelloonstaten en ... over het jaar 1981 evenals ... I.B. 50, van personen en lichamen ... dan in dienstbetrekking bij ... zaamheden of diensten ... den voor 1 februari 1982 ... uitstel, ingediend moeten zijn.

Inhoudingsplichtigen en zij die ... opgaven I.B. 50 te doen, ... gelegenheid gesteld de ... loonbelastingkaarten en opgaven ... 1 mei 1982 in te dienen.

Na 1 mei 1982 zal onherroepelijk worden ... gegaan tot het opleggen van boeten ... hoogste een bedrag van f. 5.000,-.

De Inspecteur der ...
Belastingen te ...
en Curaçao

[redacted]



stichting vakontwikkeling verzekeringsbedrijf

Aan belanghebbenden wordt medegedeeld dat de Stichting Vakontwikkeling Verzekeringsbedrijf hen in de gelegenheid stelt tot het afleggen van het volgende examen op vrijdag 18 juni 1982:

UITGEBREIDE ASSURANTIEKENNIS (B-examen)

Het examen wordt op Aruba en Curaçao afgenomen.

Aanmeldingsformulieren zijn te verkrijgen bij:
a) dhr. S.C. Bakmeyer,
c/o Fatum N.V. Pietermaai nr. 25, Curaçao
b) dhr. D.H. Schmitz,
c/o Fatum N.V. Nassaustraat nr. 103, Aruba

De termijn van aanmelding sluit onherroepelijk op 10 juni 1982.

OPENBARE VERKOOP

Op 3 juni 1982 's middags om 15.00 uur zal in het ... Restaurant aan de Nassaustraat 152 te Oranjestad op Aruba ... van de ondergenoemde notaris in het openbaar bij ... meestbiedende worden verkocht:

Krachtens onherroepelijke machtiging ex artikel ... Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen

1 het recht van erfpacht ... december 20.. op een domeingrond groot 1.?95 M2, gelegen aan de ... Lloyd Gaston Smith Boulevard te Hadicuran op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer ... met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis met alle verdere aanbehoren, plaatselijk bekend als "Lloyd Gaston Smith Boulevard 524".

2 een perceel eigendomsgrond groot 1005 M2, gelegen aan de ... zijde van de la Sallestraat te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie E nummer 30... de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis met alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als ... straat 14.

3 een perceel eigendomsgrond groot 609 M2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 572, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 97".

4 een perceel eigendomsgrond groot 2390 M2, gelegen te Meiveld, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie ... nummer 517, met de zich daarop bevindende betonstenen opstallen van 2 woonhuizen, plaatselijk bekend als "Meiveld 25" en "Meiveld 25A" en een betonstenen opstal van een woonhuis in aanbouw, plaatselijk nog ongenummerd.

5 een perceel eigendomsgrond groot 562 M2, gelegen aan de Willem de Zwijgerstraat Adolf van Nassaustraat te San Nicolas op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Vierde Afdeling Sectie B nummer 85, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Willem de Zwijgerstraat 14".

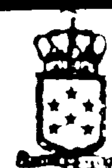
6 een perceel eigendomsgrond groot 1430 M2, gelegen ten zuiden van de weg leidende van Pavia naar Piedra Plat en aan de noordzijde van een zandweg te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 554.

7 een perceel eigendomsgrond groot 302 M2, gelegen te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie D nummer 81, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Dr. Henriquezstraat 26".

Vrijwillig:
een perceel eigendomsgrond groot 513 M2, gelegen aan de Wilhelminastraat te Santa Helena op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 804, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis met alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als Williamstraat 4.

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van de ondergenoemde notaris aan de L.G. Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr. J.R. Croes, notaris



VERJARING

DE AANDACHT VAN BELANGHEBBENDE WORDT EROP GEVESTIGD DAT ALLE VORDERINGEN TEN LASTE VAN DE RECHTSPERSOON DE NEDERLANDSE ANTILLEN WEGENS LEVERINGEN DIENSTEN ETC VERRICHT GEDURENDE 1981 EN DE EERSTE MAANDEN VAN 1982, VOORZOVER DEZE BETREKKING HEBBEN OP HET DIENSTJAAR 1981

UITERLIJK 30 JUNI A.S.

SCHRIFTELIJK BIJ HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN AFDELING ARUBA MOETEN ZIJN INGEDIEND

VORDERINGEN, NA GENOEMDE DATUM INGEDIEND, ZIJN INGEVOLGE ARTIKEL 35 VAN DE COMPTABILITEITSLANDSVERORDENING VERJAARD

HET HOOFD VAN HET
DEPARTEMENT VAN FINANCIEN
AFDELING ARUBA
A.C. KOOLMAN

bij rondleiding op KAE-plant

WILLEMSTAD — Vier ... Statenleden verschenen ... op een gelegenheid georganiseerd door de directie van de KAE om nadere informatie te verstrekken op de KAE-plant ... de noodzaak voor een nieuwe ... Daarvoor is een ... van het parlement gevraagd van 27 miljoen gulden.

... Statenleden waren Roy ... Richi ... Maduro ... Uit ... vernomen ... andere Staten... de noodzaak ... een rondleiding ... andere hoedanigheid ... of gedeputeerde ... zijn geweest. Staten ... de andere eilanden ... over voor een ... op de Curaçaose

Blijdschap over projecten voor ouden van dagen

WILLEMSTAD — De Bond van Shell-gepensioneerden is bijzonder verheugd over de realisering van projecten voor ouden van dagen, zoals het woningproject voor alleenstaande bejaarden op Tera Kora. Dat zei de woordvoerder Shon Do Ercol gisteren voor Z-86.

... zei dat het hem er niet om gaat welke partij voor die voorzieningen zorgt, als ze er maar komen. Hij deed een dringend beroep op alle Shell-gepensioneerden en anderen op leeftijd ... stemmen op 25 juni. ... heeft kan ... de regering en ... op wijzen dat er ... getroffen moeten worden om de criminaliteit te ... De bejaarden zijn ... het slachtoffer van de ...

Den partido di basta bon nivel

Undeba i Victory Boys a parti punto

WILLEMSTAD – E di tres empate den e último kuater partidonan di e kampeonato di futbòl semiprofeshonal promé divishon a kai ayeranochi ora ku Undeba/NAC i Victory Boys/Apolinaris a parti punto ku skor di 1-1. Pa loke ta e rèkort partikular entre e dos ekiponan e resultado di ayera ta e di kuater empate konsekutivo entre nan dos ya ku den e kampeonato di aña pasá nan a tene otro den balansa na tur tres okashon (ku skoman di respektivamente 0-0, 1-1 i 3-3). E empate ta laga Undeba den un poko mas mihó posishon ku Victory Boys. Undeba a saka 3 punto for di e tres partidonan ku e ekipo a hunga te awor mientras ku e formashon di Pariba no a yega mas leu ku dos punto den e mesun kantidat di partido. Manera ta konosi Sithoc i SUBT a tuma komando di e tabla di posishon ku 4 punto kada unu.

E gol di Undeba kontra di Victory Boys ayeranochi a bai den buki komo esun mas trempan te awor den e kampeonato Despues di 4 minüt di wega kaba Undeba tabata dilanti ku 1-0. Anotadó di e gol madrugadó aki tabata Rudy Albertus. E último aki a podera di e bala i habri e markador despues di un tiru liber kobrá pa Eric Rosini for di sentro di e teritorio defende pa Victory Boys. E tiru di Rosini (lastrá) a rebota den e barera humano i e bala a lora bai nèt dilanti di pia di Albertus kende no a desperdisia e chens. Por sierto algu ku no por ser bisá di e delanteronan di Undeba pa loke ta restu di e partido.

Prinsipalmente den e di dos mitar durante kua periodo nan a presta mihó futbòl, esta pa loke ta preparashon di atake, pero unabes dilanti di gol nan no a traha efektivamente ku e bala. Bayendo bèk na e promé mitar, e echo ku Undeba a skor asina trempan den e partido na promé instansha por a ser mira komo un kwestion di suerte pero despues dj'ei tog nan a demostra nan mes meresedó di e ventaha di 1-0. Ku nan wega típiko di velosidat i bon plan di wega e formashon di Bandabou tabata e mihó ekipo riba tereno pa durashon di e promé kuartu di ora.

Victory Boys, sin embargo, a kohe su ritmo entretanto i despues di un dies minüt di un wega pareu, e dominio riba e akshonnan a pasa den man di e ekipo di Pariba. E ultimo 20 minüt di e promé mitar a resulta e mihó momentunan di e wega pa Victory Boys. Tabata hustamente den e periodo aki tambe ku nan - kompletamente hustifiká - a empareha e skor. Tabata un situashon similar na esun ku a kondusi na e gol di Undeba ku a resulta tambe den e anotashon di Victory Boys. For di un tiru liber riba ala drechi Eldridson Martijn a krusa e bala dilanti gol kaminda e defensornan di Undeba ku a forma un barera no a reakshona na tempu pa evita e peliger pa nan arko. Humphrey Koots si tabata sufisientemente alerto pa drenta riba e bala pa deposit'e tras di portero Sydney Marten den gol.





WILLEMSTAD– Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon durante dje partido cu Victory Boys i Undeba, ku a finalisá den un empate di 1-1. Tambe por mira riba e potret mas abou Rudsel Martina hibando ventaha den e kareda di 800 m. ku a tuma luga ayeranochi den stadion di Rif. Martina a gana e kareda pero e tempu registra no ta konosi.

E kareda en todo kaso tabata enbista di e preparashon ku atletanan lokal ta hibando enkonekshon ku e weganan Sentro Amerikano i di Karibe, ku ta pendiente pa tuma luga na Cuba na luna di augustus.



Op 24 mei in Ahoy-sportcomplex

Alex Blanchard toch nog tegen Robles

ROTTERDAM — Alex Blanchard, de ongeslagen Amsterdamse profbokser in het halfzwaargewicht, zal toch nog uitkomen tegen Rudy Robles (Vst). De Amerikaan is maandag 24 mei in de Maashal van het Ahoy-complex in Rotterdam tegenstander van Blanchard in een gevecht over tien ronden. Aanvankelijk zouden Blanchard en Robles elkaar op 19 april in Rotterdam ontmoet hebben maar dat programma werd destijds afgelast wegens ziekte van Robles.

De partij Blanchard-Robles is de hoofdpartij van een programma, dat verder nog vijf profpartijen telt. De tweede hoofdpartij is voor de eveneens nog ongeslagen zwaargewicht Maik Krol uit Oss. De Brabander bokst over acht ronden tegen de Westduitser Helmut Ulka. Verder komen nog twee Nederlandse zwaargewichten in de ring. Andre van de Oetelaar (Schijndel) bokst over zes ronden tegen de Joegoslaaf Jose Centa en Ben Tiben (Medemblik) krijgt over vier ronden de Westduitser Rainer Saydock als tegenstander.

Aston Verrips, de Benelux-kampioen in het lichtweltergewicht uit Utrecht, komt over zes ronden in de ring tegen de Turk Ethem Oezegalim. Tenslotte bokst de in Amsterdam wonende Marokkaan Feisal Bejaoui over vier ronden tegen de Franse lichtweltergewicht Jose Rios. Deze partij is afgesloten op vier ronden.

Torneo di sòftbòl Entre Nos

WILLEMSTAD — Djadumingu ultimo tabatin un tremendo partido di sòftbòl riba tereno di Quick'60 na Semikok valido pa e final dje torneo Entre Nos. Tabata e ekiponan di Quick'60 i Sigi Goza ku a bataya ku otro durante di ocho inning (ekstra inning) prome ku finalmente Sigi Gosa a sali vensedó ku skor di 2-1 ku homerun desisivo di Cedric Kirindongo.

Tabata un partido ku bon pitcheo, bon fildeo i hopi emoshon, for di komienso te final. Te ku di kuater entrada e wega tabata empata na 0-0. Den di sinku inning Quick'60 ta bai ariba 1-0. Den di seis Sigi Goza ta hasi e partido pareu probechando di un eror di e rightfielder.

Tabata te den di ocho inning kua e partido a keda disidi ora ku Kirindongo a kue un lansamentu di e pitcher di Quick i depositele tras di kabuya pa sigura e viktoria Sigi Goza.

Mayan djadumingu pa 10'or di mainta e dos ekiponan lo bolbe enfrenta otro. Si Sigi Goza gana nan ta titula kampeon, mientras ku si Quick gana anto lo tin un partido desisivo pa 2'or di merdia.

Pa 12'or lo tin un partido amistoso entre Vikings i Brandweer.

Torneo di korfbal stimulans na tereno di Buena Vista

WILLEMSTAD — Mayan djadumingu lo tin un torneo stimulans i alabes demonstrashon di korfbal riba e tereno di bala na Buena Vista, organisa pa Bureau Sportzaken. E torneo ta kuminsa pa mitar di dies mainta i lo konta ku partisipashon di e sigiente tres ekiponan: Flamingo, Beep Beep i Vector.

Den ora di atardi lo tin algun enkuentro di futbòl femenino i maskulino komo atrakshon espesial.

Pa 1'or Vesta ta enfrenta Buena Vista den kategoria femenino i pa 4'or Deportivo Cali lo sali kontra J.J. Snack di Sher Asile.

Pa 6'or lo tin klòusura i entrega di premio.

Definitieve eindklassement ronde van Spanje

MADRID — De organisatie van de Ronde van Spanje heeft vandaag het gewijzigde eindklassement van de editie 1982 bekendgemaakt. Naast ex-winnaar Angel Arroyo uit Spanje, werden zijn landgenoten Alberto Fernandez (derde), Vicente Belda (veertiende) en Pedro Muñoz (24e) wegens doping gedeklasseerd.

De eerste tien in de eindrangschikking zijn nu: 1.Marino Lejarreta (Spa) 95 uur 47 min 23 sec.; 2.Michel Pollentier (Bel) op 18 sec.; 3.Sven-Aake Nilsson (Zwe) op 1.17; 4.Faustino Rueprez (Spa) op 2.14; 5.José-Luis Laguia (Spa) op 2.37; 6.Pierre-Raymond Villemiane (Fra) op 2.43; 7.Stefan Mutter (Zwi) op 4.18; 8.José Vilamajo (Spa) op 4.19; 9.Marc Durant (Fra) op 5.10; 10.Alvaro Pino (Spa) op 5.53.

BOKSEN/DETROIT — Het gevecht om de wereldtitel in het middengewicht (WBA- en WBC-versie) tussen titelhouder Marvin Hagler (VS) en zijn landgenoot Tommy Hearns is vastgesteld voor 15 juli in Detroit.

Toch Nederlandse GP Formule-I

ZANDVOORT – Er zal dit jaar toch een Nederlandse Grote Prijs Formule 1 op Zandvoort plaats hebben. Het gebeurt op zaterdag 3 juli. Op donderdag 1 en vrijdag 2 juli zijn de officiele trainingen. De organisatoren hebben alleen nog goedkeuring voor de data nodig van de FISA, de internationale autosportbond.

Gistermiddag kwam het tot een akkoord over de Nederlandse Grand Prix tussen de Koninklijke Nederlandse Automobielclub (KNAC) en Zandvoorts circuitdirecteur Jim Vermeulen met de FOCA, de club van constructeurs. Zandvoort had nog een oude schuld bij de FOCA. Omdat die niet op tijd betaald werd, kwam Zandvoort niet meer op de kalender. De Formule 1-wereld kent echter de nodige problemen dit jaar. Voor de achterstallige schuld werd vrijdag ook een regeling getroffen, zodat er toch weer Formule 1-autosport naar Nederland gehaald kan worden.

Team Maas wint Asiento viertallen bridgetoernooi

WILLEMSTAD — Na een spannend verloop heeft het team Maas-Maas-Maas Jr-Mw Vos het Asiento viertallen bridge-toernooi 1982 gewonnen. Het toernooi verliep bijzonder sportief en gezellig waarbij ongekende successen zorgden voor de volgende einduitslag:

GROEP 1
1. Maas-Maas/Maas-Vos 84; 2. V/d Ende-V/d Pol/Beerman-Vos 62; 3. Mercera-Moenir-Alam/Voorbraak-Boxhoren 31; 4. Wosikowski/Deelstra/Bergsma-Geenen 27.

GROEP 2
1. Prinsen-Best/V/d Ende-Dankelman 77; 2. Siemens-Offers/Plantz-Schouten 55; 3. Wansink-Kooy/Heesemans-Dekker 38; 4. Roger-Roger/Valkenberg-v. Gijn 34.

GROEP 3
1. Arntzenius-Sewrajsing/V. Ham-Mous 49; 2. Bochove-Bochove/V/d Eem-De Vries 27; 3. Kennedy-Kennedy/Prinsen-Sheeser 16.

Prijs-, en bekeruitreiking vindt plaats op dinsdagavond 25 mei, aanvang 19.30 uur te Rust en Burgh waarbij tevens de eerste avond gespeeld wordt voor een zesweeks parentoernooi.

Amerikaans baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse baseballcompetitie zijn:

AMERICAN LEAGUE:
Baltimore Orioles - Toronto Blue Jays 3-0; California Angels - Detroit Tigers 9-7; Boston Red Sox - Oakland Athletics 8-7; New York Yankees - Minnesota Twins 3-1; Kansas City Royals - Texas Rangers 3-0; Milwaukee Brewers - Seattle Mariners 4-1; Chicago White Sox - Cleveland Indians 3-2.

NATIONAL LEAGUE:
Atlanta Braves - Philadelphia Phillies 5-1; Montreal Expos - Cincinnati Reds 2-0; San Diego Padres - Pittsburgh Pirates 7-5; St Louis Cardinals - Los Angeles Dodgers 6-3; Chicago Cubs - San Francisco Giants 6-4.

Connors nummer één bij open Franse kampioenschappen

PARIJS – Nu John McEnroe besloten heeft in Parijs verstek te laten gaan, is zijn landgenoot Jimmy Connors als eerste geplaatst bij de open Franse tenniskampioenschappen, die maandag op Rolland Garros beginnen.

Connors is hiermee nog niet tot favoriet uitgeroepen. De 29-jarige Amerikaan heeft zich nooit bijzonder thuis gevoeld op trage gravelbanen en vooral in Parijs heeft hij nimmer uitgeblonken.

Meer kansen kent men toe aan de Argentijn Guillermo Vilas, die bezig is aan een zeer sterk seizoen en de Tsjechoslowaak Ivan Lendl, de man, die vorig jaar in de finale tenonder ging tegen Bjoern Borg. Als alles loopt, zoals verwacht, ontmoet Connors in de halve finales Vilas en in de finale Lendl.

Afgezien van Borg en McEnroe heeft alles wat naam heeft op tennisgebied ingeschreven voor de open Franse kampioenschappen. De loting heeft - naar het zich laat aanzien - Lend en de Argentijn Jose Luis Cler het best bediend. Deze zijn in dezelfde helft van het schema ondergebracht en ontmoeten in de eerste ronde spelers, die het kwalificatietoernooi hebben doorstaan.

Connors en Vilas hebben in de eerste ronde respectievelijk de Amerikaan Bruce Manson en de Fransman Christophe Freyss als tegenstander.

Bij de dames zijn de zes beste speelsters van de wereld aanwezig, met inbegrip van de grote favoriete, de Amerikaanse Chris Lloyd-Evert. Deze laatste doet een poging de Franse titel voor de vijfde maal op haar naam te brengen en op die manier het record van de Australische Margaret Smith-Court te evenaren.

De tot Amerikaanse genaturaliseerde Martina Navratilova, Andrea Jaeger, Tracy Austin, de Tsjechoslowaakse Hana Mandlikova en de Westduitse Sylvia Hanika zijn haar voornaamste concurrenten.

Vanwege de artistieke trekjes in balbehandeling

Koeweit: het "Brazilie" van Azie

KOEWEIT-CITY — Vanwege de artistieke trekjes in de balbehandeling en de voorkeur voor de Braziliaanse speelstijl worden de spelers van Koeweit wel de 'Brazilianen' van Azie genoemd. Niet zo verwonderlijk, want de nationale selectie van het oliestaatje aan de Perzische Golf wordt al jaren getraind door Braziliaanse oefenmeesters. Eerst door Mario José Zagallo, in 1978 opgevolgd door zijn assistent Carlos Alberto Perreira, met een belastingvrij maandsalaris van 75.000 gulden (exclusief premies) de best gehonoreerde trainer ter wereld.

OPKOMST

De opkomst van het voetbal in Koeweit is het werk van Mario Jorge Zagallo. De Braziliaanse linksbuiten van het elftal dat in 1958 en '62 het wereldkampioenschap veroverde, die in 1970 als trainer van zijn land voor de derde keer wereldkampion werd, ontvluchtte in 1976 min of meer zijn geboorteland. Na de magere prestaties van het Braziliaanse elftal in de voorafgaande jaren werd Zagallo verguisd. Een onafgebroken lawine kritiek daalde over hem neer en Zagallo, die eerder als redder van de voetbalnatie was afgeschilderd, koos de wijste weg en vertrok. Naar Koeweit dat bereid was zijn komst met handenvol oliedollars te financieren.

Zagallo's inzichten strookten volledig met het ambitieuze meerjarenplan van sjeik Fahad Al-Sabah. De broer van de emir van Koeweit koesterde de wens zijn land op de voetbaltroon van Azie te zetten. Zagallo ging voortvarend te werk. Hij selecteerde een twintigtal spelers, die vrijwel dagelijks door hem onderricht werd in de fijne voetbalkneepjes. De aanpak van de Braziliaan resulteerde in de finaleplaats in 1976 in het toernooi om het Aziatisch kampioenschap, waarin met 1-2 verloren werd van Iran. Twee jaar later vormde hetzelfde land het grootste struikelblok voor de kwalificatie voor de WK in Argentinie.

HEIMWEE

Zagallo haakte ontgoocheld af. Hij had heimwee naar zijn geboorteland en zijn assistent Carlos Alberto Perreira nam het roer over. Hij oogstte wat Zagalo met zijn tactische lessen gezaaid had. Vanaf 1979 won Koeweit onafgebroken het toernooi van de Perzische Golfstaten. En in de plaatsing voor de WK-eindronde in Spanje was het nationale elftal van Koeweit ongenaakbaar. In de voorbereiding op die lange kwalificatieweg was niets aan het toeval overgelaten. De veertien clubs in de eerste divisie moesten zich in de competitie zonder hun internationals zien te redden. De selectie kwam dagelijks onder leiding van Perreira, die bijstand kreeg van de eveneens uit Brazilie overgekomen befaamde conditietrainer Chiroll, bijeen. Het succes bleef niet uit. Zowel in de voorronde als in de eindronde van de Aziatisch/Oceanische zone controleerde Koeweit de strijd en legde het elftal beslag op de eerste plaats.

Het doel was bereikt. Koeweit had aansluiting gevonden bij de 24 voor Spanje en de troon in Azie bestegen. Illusies op een goed resultaat in Spanje heeft men nauwelijks, hetgeen getuigt van realiteitszin. Toch zullen velen volgens Perreira in juni in Spanje verbaasd staan over de technische en tactische verrichtingen van Koeweit.

Arielle Huang en Edison Sambo kampioenen t/m 13 jaar

Joan Schaufele en Selassa badminton jeugdkampioenen

WILLEMSTAD — In het weekeinde van 15 en 16 mei jongstleden organiseerde de Badminton Bond Curaçao de jeugdkampioenschappen. Deze kampioenschappen, die in zijn geheel gesponsord werden door de Amstel Brouwerij, vonden plaats in de sporthal te Rust en Burgh. De jeugd, die ingedeeld was in een groep tot en met 13 jaar en een groep tot en met 16 jaar, had zich in grote getale ingeschreven, en liet menigmaal een boeiende partij zien. Bij de prijsuitreiking noemde de bondsvoorzitter het toernooi dan ook zeer geslaagd en bedankte, behalve de deelnemers hiervoor ook de Amstel Brouwerij, die als sponsor toch ook zeer belangrijke bijdrage hierin had.

JEUGD T/M 16 JAAR

In de groep jeugd tot en met 16 jaar drongen in de jongensenkel Percey Selassa en Freddy Titahena tot de finale door. Beide finalisten wären aan elkaar gewaagd en de strijd ging dan ook gelijk op tot 13-13. Percey besloot niet te verlengen en won deze eerste set met 15-13. De tweede set gaf een zelfde beeld weer, maar toen de stand 13-13 werd, werd er door Freddy ditmaal wel met vijf punten verlengd. Percey liep uit tot 17-15, maar Freddy speelde eveneens een uitstekende partij en het lukte hem de stand weer gelijk te trekken en daarna het zo belangrijke achttiende punt in de wacht te slepen. De derde set moest de beslissing brengen. Nu nam Percey de leiding, maar kreeg toch geen kans om ver uit te lopen. Toch lukte het hem zijn voorsprong te behouden en de set te winnen met 15-11. En zo mocht Percey Selassa, na 40 minuten op de baan te hebben gestaan, zich jeugdkampioen noemen.

De finale in de meisjesenkel was al even spannend als de jongens-finale en moest ook beslist worden door een derde set, daar Carmen v.d. Heide de eerste (12-11) en Mary-Joan Schaufele de tweede set (11-6) won. In de derde set bleef de stand gelijk tot 4-4, maar toen kon Carmen haar tegenstander niet meer bijhouden en maakte Mary-Joan de partij af met 11-7 en werd hierdoor jeugdkampioene van Curaçao.

Verder werden Mary-Joan en Percey de eersten in de mixed-dubbel en werd Mary-Joan ook nog, samen met Simone Hoogenbergen, eerste in de damesdubbel. De hoogste plaats in de herendubbel was voor Andy Nicolaas en Patrick Jongenburger.

JEUGD T/M 13

In de groep jeugd tot en met 13 jaar werd al net zo hard gestreden als bij de oudere jeugd en ook hier waren enkele zeer spannende partijen te zien. Zo was in de jongensenkel een mooie finale-partij tussen Edison Sambo en Ryan Castell, die later door Edison gewonnen werd.

In de meisjesenkel was het Arielle Huang, die alle partijen winnend afsloot en hierdoor op de eerste plaats terecht kwam. Verder werd er in deze groep ook een meisjes-dubbel gespeeld waarbij de meisjes Arielle Huang en Germaine de Jong eersten werden.

UITSLAGEN

De volledige uitslagen in de categorie tot en met 16 jaar zijn:

Jongensenkel
1.Percey Selassa; 2.Freddy Titahena; 3.Andy Nicolaas.

Meisjesenkel
1.Mary-Joan Schaufele; 2.Carmen v.d. Heide; 3.Nathalie Martis.

Jongensdubbel
1.Andy Nicolaas/Patrick Jongenburger; 2.Percey Selassa/Freddy Titahena.

Meisjesdubbel
1.Mary-Joan Schaufele/Simone Hoogenbergen; 2.Paula Muller/Carmen v.d. Heide.

Mixed-dubbel
1.Mary-Joan Schaufele/Percey Solassa; 2.Paula Muller/Patrick Jongenburger.

TOT EN MET 13 JAAR
Jongensenkel
1.Edison Sambo; 2.Ryan Castell.

Meisjesenkel
1.Arielle Huang; 2.Germaine de Jong.

Meisjesdubbel
1.Arielle Huang/Germaine de Jong.

Helmond promoveert naar eredivisie

HELMOND — Helmond Sport heeft het kampioenschap van de eerste divisie in het Nederlands voetbal veroverd. De Helmonders werden door het gelijkspel (1-1) tegen FC Den Bosch onbereikbaar voor de concurrentie. Helmond Sport had al eerder de promotie naar de eredivisie bewerkstelligd.

GP van Spanje definitief afgelast

MADRID — De Spaanse autorensport bond heeft de Grote Prijs van Spanje voor de Formule I, die voor 27 juni op het circuit van Jarama was vastgesteld, definitief afgelast. De bond en de koninklijke automobiel club, de eigenaar van het circuit, konden niet voldoen aan de eisen van de internationale autosport federatie (FISA) ter verbetering van de veiligheid van het circuit. De daarvoor benodigde financien bleken niet beschikbaar te zijn.

FC Twente koopt Koopman

ENSCHEDE – FC Twente heeft gisteravond Martin Koopman, rechtervleugelverdediger van Go Ahead Eagles, aangetrokken. De Twentse eredivisievereniging, maandagavond al rond met Eagles, kwam vlot tot overeenstemming met Koopman. De 25-jarige beroepsvoetballer ondertekende een driejarig contract. De nieuwe kracht vertrekt volgende week al met Twente naar Suriname, waar de ploeg van coach Groener (oud-bondscoach van Suriname) drie vriendschappelijke wedstrijden speelt.

Wielrenners op Sint Maarten verenigd

WILLEMSTAD — De wielrennersclubs op Sint Maarten hebben zich verenigd in Union cycliste de Saint Martin. De oprichtingsvergadering gebeurde in Marigot. Voorzitter is Elmo Arnell. Opzet is de wielersport te bevorderen op het gehele eiland. Men zoekt aansluiting bij de regionale organisatie in Guadeloupe. In het bestuur hebben verder zitting vice-voorzitter dr Jalton, secretaris Gerard Cosaque en penningmeester Ernest Lezin. Zo bericht het SM-weekblad Morning Mirror.

Alfred Koolen wint windsurf-wedstrijd

PHILIPSBURG — Op zondag 16 mei 1982 werd er een impromptu race gehouden voor de windsurfers van St Maarten en zes mariniers van de Tjerk Hiddes. De wedstrijden werden in zeer licht weer gehouden met windsnelheden van 5 tot 10 knopen. In totaal werden twee races gezeild, een Olympische driehoek en de andere om vier boeien in de vorm van een vierkant. Het resultaat van beide wedstrijden was als volgt: 1. Alfred Koolen, 2. Saskia Vrijenhoek, 3. Wico Maat (1st marine), 4. John Finney, 5. Rien Korteknie, 6. Artie de Vries, 7. John Bolk (2d marine), 8. Ger Walraven, 9. Rachelle Urka, 10. Karel Overmaat (3d marine), 11. Henk Appels (3d marine), 12. Gijs Tiel (marine), 13. Jos Kienhuis, 14. Ton Buitenhuis (marine).

Alle deelnemers kunnen terugzien op een geslaagde windsurf-dag en nadien werd óf het succes, óf het verlies gevierd in de bar 't Anker, gevolgd door een feestje aan boord van de Tjerk Hiddes.

MUENCHEN — Jean-Marie Pfaff, de doelman van Beveren en de Belgische nationale voetbalploeg, gaat in het nieuwe seizoen voor Bayern Muenchen spelen. De 28-jarige Vlaming tekende een contract voor twee jaar

WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD

Seguros Muskus N.V.

Gevraagd

Assistent auto-schadeafdeling

Kandidaten dienen aan de volgende voorwaarden te voldoen:
- Opleiding op Havo-niveau
- Goede contactuele eigenschappen
- Administratief onderlegd.

Ervaring in schadeverzekeringen strekt tot aanbeveling.
Schriftelijke sollicitaties in 't Engels kunnen gericht worden aan:

Seguros Muskus N.V.
P.O. Box 218

VAN DORP GROEP

De VAN DOPR GROEP is een internationaal samenwerkingsverband van produktie- en handelsbedrijven in kantoor-, papier- en drukkerijbenodigdheden, met o.m. een deelneming op CURACAO (vier boek- en kantoorboekhandels en een groothandel in kantoormeubilair en -systemen).
Ter versterking van de administratieve staf voor deze onderneming zoeken wij met spoed een

ADMINISTRATEUR (Curacao)

Tot zijn taak zal behoren het voeren van de financiele hoofdadministratie, de interne controle, de verslaggeving, de beleidsvoorbereiding en de budgetcontrole.
In aanmerking komen aktieve, zelfstandige kandidaten die:
- Ervaring hebben in een dergelijke functie.
- In het bezit zijn van P.D. boekhouden en MBA of gelijkwaardig diploma.
- Ervaring vereist m.b.t. automatiseringsprojekten.
- Niet ouder zijn dan 30 jaar en ongehuwd.
- Bereid zijn een 3-jarig arbeidskontrakt te sluiten.

Schriftelijke sollicitaties kunt U zich richten aan VAN DORP GROEP N.V. P.O. Box 793, alhier.

CURACAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY N.V.

SCHARLOOWEG 62 - P.O. BOX 812 - CURACAO, NETHERLANDS ANTILLES

Curacao International Trust Company N.V. is een vooraanstaande internationaal trustorganisatie met haar hoofdkantoor op Curacao. (circa 185 medewerkers te Curacao) Zij houdt zich voornamelijk bezig met het oprichten, beheren en administreren van vennootschappen, die voornamelijk op de Nederlandse Antilles zijn gevestigd.
In verband met de snelle groei van ons bedrijf zoeken wij op korte termijn:

JURISTEN (M/V)

Taakomschrijving:
Het, na een gedegen inwerkperiode, zelfstandig of in teamverband behandelen van een groep vennootschappen als "trust officer" hetgeen inhoudt:
het voorbereiden van oprichtingen van vennootschappen, het onderhouden van contacten met clienten, het beheren van bestaande vennootschappen, het verzorgen van de belastingaangifte, het afhandelen van bancaire zaken, het adviseren op vennootschappelijk en fiscaal terrein.

Vereisten:
- Doctoraalexamen Antilliaans recht.
- Kennis van belastingrecht.
- Zeer goede kennis van de Engelse en Spaanse taal in woord en geschrift.

Wij bieden o.a.:
- Een aantrekkelijk aanvangssalaris, afhankelijk van opleiding en ervaring.
- Uitbetaling van een 13de maand salaris.
- Verzekering voor ziektekosten.
- 8% vakantiegeld.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van een selectie procedure.
Geïnteresseerden wordt verzocht hun sollicitatie met curriculum vitae te richten aan de afdeling Personeelszaken.

GEVRAAGD

BOEKHOUDKUNDIGE KRACHT

voor spoedige indiensttreding
Schriftelijke sollicitaties te richten aan: P.O. Box 3147, CURACAO

BLOK & DIAZ TRADING CO. INC.

heeft een **vacature** voor een

VERKOPER/VERKOOPSTER

Mavo opleiding, eigen auto en ruime ervaring zijn een vereiste.

Geboden wordt: aantrekkelijk salaris, commissieregeling en goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Sollicitatie persoonlijk bij:

BLOK & DIAZ TRADING CO. INC.,
Majoorsweg 2 - 12
Amerikanenkamp tel. 43240.

Het bestuur van de Stichting voor wijkverpleging
WIT GELE KRUIS, PRINSES MARGRIET
vraagt i.v.m. de uitbreiding van haar werkzaamheden:

een WIJKVERPLEEGKUNDIGE
met M.G.Z. opleiding of H.B.O.V.er

- ervaring strekt tot aanbeveling
- rijbewijs en auto zijn vereist

Salariering en arbeidsvoorwaarden volgens C.A.O.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan het Bestuur van bovengenoemde stichting, Bleshеuvel 17 Willemstad.

Mullet Bay

BEACH HOTEL
ST. MAARTEN
NETHERLANDS ANTILLES

Wanted:

Head Golf Professional

Must have experience in teaching, Merchandising, golf shop operations, Club repair, tournament operation, handicapping, golf cart operation, golf course maintenance.
Accounting as applied to golf shop operations and public relations.
Must have a minimum of six (6) years experience as a golf professional.
Must have a class "A" PGA card or equivalent.

Mullet Bay

BEACH HOTEL
ST. MAARTEN
NETHERLANDS ANTILLES

OPERATIONS ANALYST:

Responsible for maximizing profitability of Hotel operation utilizing effective cost.
Responsible for payroll control systems and analysis of labour costs.

Responsible for coordination and minimizing of all expense related costs of operation.

Responsible for the development of budgets and forecasting staffing and payroll costs versus occupancy level.

Requirements:
Background evidencing accounting and payroll experience a must.

Stichting Katholiek Onderwijs
Bovenwindse Eilanden

roept sollicitanten op voor:

- **Hoofd - Kleuterleidster**
- **Kleuter - leidster**

Sollicitaties binnen 14 dagen te richten aan bovengenoemde Stichting.

P.O.B. 217 St. Maarten.

Een van onze relaties op St. Maarten is VINOMAR N.V., een groothandel in voedingsmiddelen die in een fase van sterke ontwikkeling verkeert. Men zoekt ter versterking van de staf kontakt met kandidaten voor de funktie van:

sales manager

Hij rapporteert aan de direkteur en geeft leiding aan een aantal verkopers. De relaties met de klienten, w.o. hotels, restaurants, supermarkets enz., dienen zorgvuldig te worden bewaakt en hiertoe moet een actieve serviceverlening in stand worden gehouden. Deze medewerker dient zijn verkopers niet alleen te ondersteunen, maar eveneens te trainen en te stimuleren.
Kandidaten dienen een relevante commerciele opleiding of ervaring te hebben en bereid te zijn om zich op een dynamische wijze in te zetten.

ref. no. 998

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harald Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

Gevraagd
MEISJE
voor 5 dagen in de week van 7 - 4 uur.
Inl.: tussen 4 en 6 uur telefoon 671423.

Gezocht
OPPASHUIS
op Aruba.
Voor echtpaar zonder kinderen. Periode juni t/m september.
TEL. 79103, CURACAO.

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst. 1A - Tel. 672059 - Sta. Rosa

ARUBA CURACAO

ALFA STEAMSHIP CO.

SAILINGS FROM MIAMI
ms. "SABINE"
May 28
ms "PEP SPICA"
June 9 - June 23

- our rates are cheaper
- please schedule your orders

For Booking Or More Information Call: (305) 371-5056
ALFA STEAMSHIP COMPANY
838 NE 1st. Avenue, Miami, Florida TELEX: ITT441363 ALFA TWX: 810-848-4037

Agents:
Aruba: Eman Trading Co. Inc., L.G. Smith Blvd. 108, Tel.: 21553
Curacao: Caribbean Trading Co. N.V. Handelskade 24 Tel.: 613200-612475-612100

AVIS

We try harder
Low rates
Strict car maintenance
Major credit cards honored
ALL NEW CARS
AVIS features Toyota
FOR THE BEST RENTAL CAR
TEL. 614700

CURAVA

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672264
Voor: Funderingen
Vloer- en ringbalken

WAARSCHUWING
De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 24 mei 1982 van 07.00 uur tot 13.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage WACAO.
Maximum verheffing ± 2000 meter.
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

DELEGATIE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN TE CURACAO

zoekt

AANKOMEND SECRETARESSE

voor halve dagen 's-middags

gevraagd:
- HAVO diploma + type diploma
- Nederlands en Engels beheersend enige kennis van de Franse taal aanbevolen.

Handgeschreven sollicitaties, vergezeld van curriculum vitae binnen zeven dagen te richten aan Postbus 822, te Willemstad.

TE HUUR AANGEBODEN
het kantoorpand Schottegatweg Noord 37

Bebouwde kantoorruimte 280 m2, gunstig gelegen
Ruime geasfalteerde parkeerplaats
Goed onderhouden
Ingangsdatum huur nader overeen te komen.

Contact: Mits Curacao N.V.
Schottegatweg Noord 37
P.O. Box 3368
Telefoon: 70390/43722
Telex: 1231 MITS NA

Kaya Terpsichore 11 - BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V. - Tel. 78276
ALUMINIUM DAKPLATEN
trapeziumvormig f. 18,- per meter

"What's the matter with Daddy?"

"Mommy, what's the matter with Daddy?"

"He's upset, Susie".

"Why, Mommy?"

"Because he just played his first golf of the season".

"But if golf is a game, why didn't Daddy have any fun?"

"He always thinks it's going to be fun, dear, but it usually doesn't turn out that way. Do you remember how unhappy he was when that great big blizzard came along and kept him from playing for another couple of weeks?"

"Yes".

"Well, when that happened he told me that we ought to move to the Sun Belt so that he could play golf all year long. He said he hated to give up golf for half of every year. But tonight he said he was going to stop playing forever".

"Will he?"

"No. He's said that many times before".

"Do the other men he plays with have fun?"

"I guess so. Sometimes. They seem to enjoy themselves more when the game is over and they can sit around and talk about it".

"Where do they sit around?"

"They sit around a table with drinks on it. I guess the drinks make them feel better about what they've just gone through".

"Like in that movie on TV where the men were all sitting around talking about being in the war together?"

"Well, yes. Actually, it does sound something like that. I happened to overhear them this afternoon when I went to pick Daddy up. I didn't dare go in and interrupt because the men were laughing at some of the things Daddy did".

"What things?"

"He got fourteen on the first hole".

"Is that bad?".

"Yes. It's supposed to be four. Low scores are good in golf and high scores are bad. Anyway, it seems that Daddy spent most of his time in the woods hitting trees and things".

"That made him mad?"

"Yes. So mad that on the second hole he did even worse. He got a sixteen. They said that when he hit one shot on the fairway —"

"What's the fairway?"

"Oh, that's where the grass is short, like a lawn. It's between the place where you hit the ball first on each hole, which is called a tee, and where the ball is supposed to end up, which is a little hole on the green. Your Daddy doesn't spend much time on the fairway. The men said that on most holes they saw Daddy only on the tees and the greens".

"So what happened on the fairway?"

"He apparently hit the ball so badly that it went off the toe of his club, skipped on the surface of a pond, and landed on the wrong green where some other people were putting. They were angry".

"What's putting?"

"Putting is something that your Daddy has a lot of trouble with. The men said that on one green Daddy twitched so much — they call it 'the yips' — that he hit the ball back into sand traps three times. They said he twelve-putted it".

"But if the other men thought those things were funny, why didn't Daddy?"

"I really don't know, dear. But Daddy isn't the only one who loses his sense of humor on a golf course. One man became so angry that he threw his whole bag of clubs into a stream and walked away. After a couple of minutes the man came back, walked into the stream, dragged out his bag, unzipped a pocket on the bag, took out his car keys, and then threw the bag back into the stream".

"Wow! Is that a true story?"

"Absolutely true. There were many witnesses. The point is that a lot of grown men act like children when playing golf".

"And what about ladies who play golf, Mommy. Do they act like children, too?".

No, dear. Men are more competitive. For them golf is a social occasion only after the eighteenth hole. For most women the whole thing is a social occasion".

ROBERT YOAKUM

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York stock exchange Friday but trading was slow.

The Dow Jones Industrial average, which lost 3,42 points Thursday, was ahead 3.42 points to 835.89 shortly before the NYSE closed.

Advances led declines by a narrow margin among the 1,862 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT.

NYSE turnover amounted to about 45,260,000 shares, down from the 48,330,000 traded Thursday.

Prices were mixed in active trading of American stock exchange issues.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	54 7/8	+	5/8	I.B.M.	62 3/4	-	1/8
ASA Ltd.	32 3/4	-	3/8	Int.Paper	34 7/8	+	1/8
Atl.Richf.	42	+	5/8	K.L.M.	38 1/2		unch
Beth.Steel	19 7/8		unch	Merck	74	-	5/8
Boeing	19	-	3/8	Mobil	23 3/8	-	3/8
Burroughs	35 1/4	+	1/8	Natl.Can.	17	-	3/8
Cities Serv.	37 1/8	+	1/8	Pepsico	38	+	3/8
Coca Cola	33 3/4	+	1/8	Pfizer	53 7/8	+	5/8
Disney	56 3/8	+	1/2	Royal Dutch	34 7/8	-	1
Dome Mines	9 1/2	-	3/8	Schlumberger	46 7/8	+	3/8
Dupont	34 5/8	+	1/8	Shell Oil	35 5/8	-	1/4
East.Kodak	73 1/8	+	3/8	Syntex	33 7/8	+	1/4
Exxon	28 1/4	-	1/8	Union Pac.	38 3/8	+	5/8
Ford	23 3/8	+	1/4	U.S. Steel	23 7/8	+	1/8
Genl.El.	62 5/8	+	3/8	West.El.	25 1/2	+	1/4
Genl.Motors	42 3/4	+	1/8	Xerox	32 1/4	-	1/8

Dow Jones	835,90 + 3,42	Gold	336,40 - 6,60
Six months tsy bills	12,55%	Silver	6,71 - 0,03

AMSTERDAM

A.B.N.	295,00	Philips	24,00
Akzo	25,90	Robeco	207,50
Heineken	59,00	Rolinco	206,00
Kon.Olie	88,10	Unilever	147,40

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Support for efforts in South-Atlantic crisis

NEW YORK — In a statement issued through the President of the Security Council, Ling Qing (China), on Wednesday, 5 May, the Council expressed deep concern at the deterioration of the situation in the region of the Falkland Islands (Islas Malvinas) and the loss of life. The Council also expressed strong support for the efforts of the Secretary-General with regard to his contacts with the United Kingdom and Argentina.

Tuesday, 4 May, Ireland had asked the Council to reconvene on the Argentina-United Kingdom conflict, stating that it was "appalled by the outbreak of what amounts to open war... and at reports that hundreds of lives have already been lost".

Meanwhile, the Secretary-General told a luncheon press conference that he had proposed "certain ideas" to Argentina and the United Kingdom for resolving the crisis and had asked that they respond on Wednesday. Following informal consultations on Wednesday night the Security Council strongly supported the Secretary-General's efforts, and Mr. Perez de Cuellar made known to reporters that he had received a "positive reaction" from Argentina. In the course of further consultations on Thursday, 6 May, the Secretary-General reported to the Council that he had received positive reaction from the United Kingdom Government to his ideas accompanied by comments.

Mr. Perez de Cuellar informed the Council that he had immediately contacted the Permanent Representative of Argentina, Eduardo A. Roca, and asked him for comments which the Ambassador undertook to provide as soon as possible. The Council reaffirmed its support for the Secretary-General's efforts. No time was set for a meeting, but it was understood that the Council would hold further consultations within a few days to hear a report on the progress of the Secretary-General.

Trade unions benefit from ILO/Danida

NEW YORK — A new project on workers' education and occupational safety and health for trade unionists in the Caribbean region will get underway around the month of July. The project will consist of a number of regional and national seminars particularly for persons involved in workers' education in the less developed countries. It will be carried out by the International Labour Organisation (ILO) and financed by the Danish International Development Agency (DANIDA). It aims at strengthening the educational activities carried out by regional trade unions.

Another important sector of the new project will be the series of seminars on occupational safety and health. The main objectives of these seminars will be to create an awareness among workers of aspects governing the safety, health and related areas of the working environment, as well as to prepare a number of workers to take on the role of safety delegates - and to do so effectively.

The project will be under the direction of Mr George DePeana, a trade union educator and ILO expert who will have his headquarters at the ILO Caribbean Office in Port of Spain, but will be available for mission travel throughout the region.

WORLD IN A NUTSHELL

English Companion

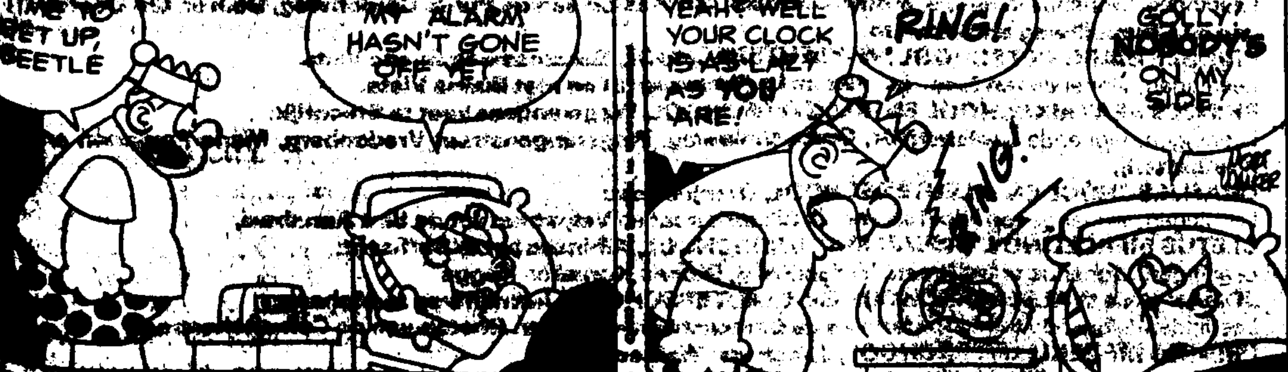
HENRY by Jack Tippit



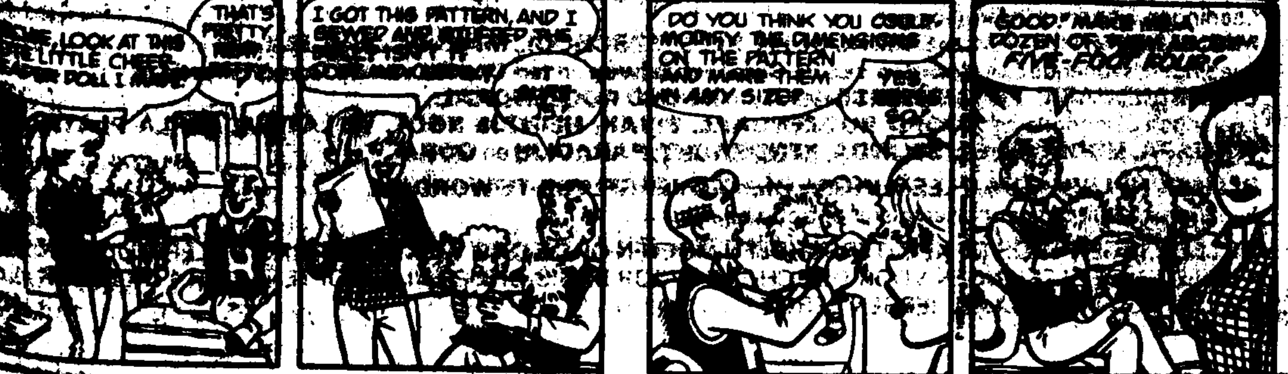
Walt Disney's DONALD DUCK



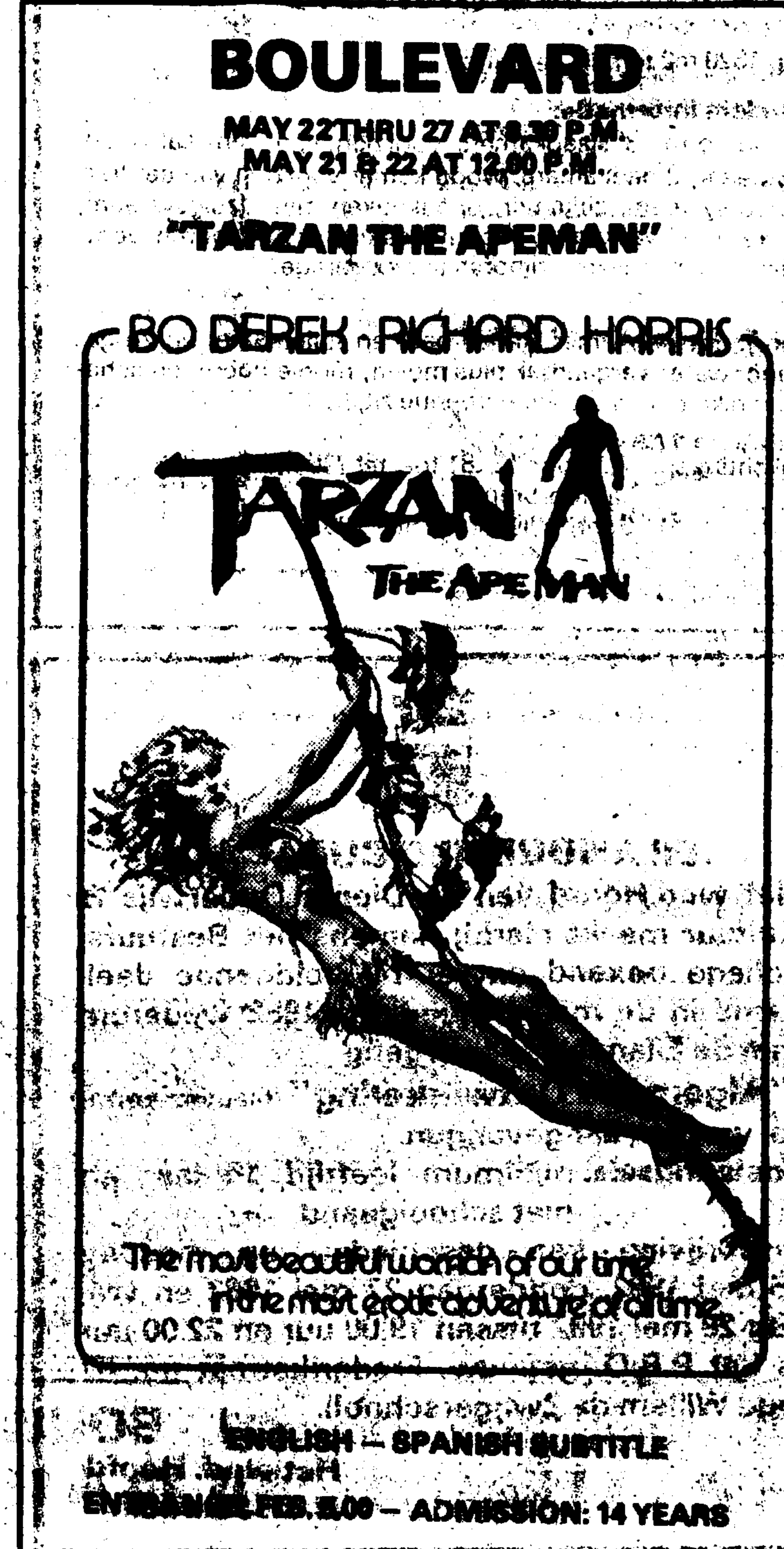
Beetle Bailey By Mort Walker



Archie







Prijsvraag bij stem-boekje

WILLEMSTAD — Het al bij eerdere gelegenheden aangekondigde boekje van D. Anthony over het stemmen is dezer dagen verschenen. Titel is Pakiko y pa ken mi mester vota? Opzet ervan is het politieke bewustzijn onder de bevolking helpen vergroten. Onder meer is er een prijsvraag aan het boekje verbonden met negentien genummerde vragen, waarvan er een paar twee afzonderlijke vragen omvatten. Vóór 24 juni vijf uur 's middags moet men de antwoorden daarop hebben ingestuurd bij het SSK (vroeger AVVC). Er zijn drie geldprijzen beschikbaar gesteld. Om in aanmerking te komen moet men wel het nummer van het boekje vermelden.

Gebedsbijeenkomst wegens vervolging Baha'i aanhang in Iran

WILLEMSTAD — Op zondag 30 mei wordt in de Otrobanda-room van het Holiday beach hotel een bijeenkomst van gebeden en bezinning gehouden in verband met de bloedige vervolging van de Baha'i aanhangers in Iran. Het internationale centrum van de Baha'i overtuiging heeft daartoe de plaatselijke verenigingen gevraagd. Doel van de bijeenkomsten is om Gods bijstand af te roepen door gebed en geschrift. De bijeenkomst op Curacao begint om acht uur en eindigt om negen uur. De vervolging in Iran is een officieel onderdeel van het regeringsbeleid geworden. De vervolging omvat het weren van de Baha'i aanhangers uit de economische bedrijvigheid, het in beslag nemen van hun bezittingen maar ook het ontvoeren en martelen en zelfs doden van Baha'i aanhangers.

Zakenvaria

MORNING JADE investments nv (Curacao, 1978), opgericht door National National trust maatschappij (Nederlandse Antillen) nv en mr Michael E.J. Ellis, heeft beleggingsdoeleinden en een kapitaal van 2,5 miljoen gulden (Ned crt), in aandelen van één mille, waarbij alle 500 preferente aandelen meteen werden geplaatst en ook 500 gewone aandelen. Mr Ellis nam één gewoon aandeel voor zijn rekening, Nationale trust deed dit met de anderen. Deze nv werd ook met de directie belast.

FINSTEEL nv heeft bij de statutenwijziging in 1979 het maatschappelijk kapitaal doen brengen op anderhalf miljoen gulden (Ned crt), in aandelen van 100 gulden, waarvan alle 3800 preferente aandelen meteen werden geplaatst, hetgeen ook gebeurde met 8.625 gewone aandelen. Als gemachtigde trad op belastingconsulent Alberto Clodoaldo d'Abreu de Paulo.

Numismatica nog op zoek naar vergaderplaats

WILLEMSTAD — De maandelijkse bijeenkomst van de vereniging Numismatica Curacao wordt ditmaal op woensdag 26 mei gehouden en wel in het Holiday beach hotel aan de Pater Euwensweg. De zaal is vanaf half acht open, de bijeenkomst begint formeel pas om half negen. Uit het mededelingenblad van de vereniging blijkt dat men nog geen vaste vergaderplaats heeft gevonden; aanvankelijk was gemeld dat dit het Sentro Deportivo Korsou was geworden. Het bestuur ontvangt graag suggesties. De ruilbeurs in de Tamarijn blijkt de laatste keer geen succes te zijn geweest. Bij Numismatica beraadt men er zich over of men er mee doorgaat.

Tijdens mis zondag

Bisschop krijgt Petrus Donders schilderij

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van de zaligverklaring van de Nederlands-Surinaamse priester Peerke Donders in Rome door paus Johannes Paulus II, is er zondagmorgen om negen uur een Eucharistieviering in de katholieke kerk van Groot Kwartier. Tijdens deze mis zal er een speciale envelopPecollecte worden gehouden, waarvan de opbrengst bestemd is voor de nazorg van ex-melaatsheidspatienten in Suriname. Pater Donders heeft zich onder meer voor deze groep ingezet in de vorige eeuw. Het comite Zalig verklaring Petrus Donders heeft voor deze gelegenheid een schilderij van de zaligverklaarde laten maken, dat tijdens de dienst in de kerk aanwezig zal zijn. Tijdens de Offerande zal er een bloemenhulde zijn. Na de H. mis zal het schilderij aan mgr Ellis worden aangeboden, die het een waardige bestemming zal geven.

Het organiserend comite hoopt dat velen de weg naar de Groot Kwartier-kerk zullen vinden. Aan de figuur van Peerke Donders is onlangs in een Napa-aflevering uitvoerige aandacht besteed.

WILLEMSTAD — Op voorbereiding van de verkiezing van de Miss Teenage Banda Bou, organiseert de Jaycees Banda Bou zondagmiddag om twee uur een Miss Talento verkiezing en een schoonheidsdemonstratie in het hotel Coral Cliff op Sta Martha. De entreeprijs bedraagt fl.2,50.

De Miss Teenage Banda Bou-verkiezing wordt op 29 mei gehouden in de San Hoseschool op Barber. De groep The Four Connections zal voor de muzikale bijdrage zorgen. Entreeprijs voor deze verkiezing bedraagt vijf gulden.